

**O‘ZBEKISTON MILLIY UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/30.12.2019.FIL.01.10 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

O‘ZBEKISTON MILLIY UNIVERSITETI

TYAN NATALYA VIKTOROVNA

GERMAN-SKIF LEKSIK IZOGLOSSLARI

**10.00.06 – Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog‘ishtirma tilshunoslik
va tarjimashunoslik**

**Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Toshkent – 2023

**Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi avtoreferati
mundarijasi**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

Contents of dissertation abstract of philosophy (PhD) on philological sciences

Tyan Natalya Viktorovna

German-skif izoglosslari 3

Тян Наталья Викторовна

Германо-скифские лексические изоглоссы 25

Tyan Natalya Viktorovna

Germano-Scythian lexical isoglosses..... 51

E‘lon qilingan ishlar ro‘uxati

Список опубликованных работ

List of published works 55

**O'ZBEKISTON MILLIY UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/30.12.2019.FIL.01.10 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

O'ZBEKISTON MILLIY UNIVERSITETI

TYAN NATALYA VIKTOROVNA

GERMAN-SKIF LEKSIK IZOGLOSSLARI

**10.00.06 – Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog'ishtirma tilshunoslik
va tarjimashunoslik**

**Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Toshkent – 2023

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi O'zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasida №B2021.4.PhD/Fil82 raqam bilan ro'yxatga olingan.

Dissertatsiya O'zbekiston Milliy universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus, ingliz (rezyume)) ilmiy kengash veb-sahifasi (www.nuu.uz) hamda «ZiyoNet» Axborot-ta'lim portalida (www.ziynet.uz) joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar:

Imyaminova Shuxratxon Salijanovna
filologiya fanlari nomzodi, professor

Rasmiy opponenlar:

Kulmamatov Dusmamat Sattarovich
filologiya fanlari doktori, professor

Sodiqov Zohidjon Yakubjanovich
filologiya fanlari doktori, professor

Yetakchi tashkilot:

Nizomiy nomidagi Toshkent davlat pedagogika universiteti

Dissertatsiya himoyasi O'zbekiston Milliy universiteti huzuridagi DSc.03/30.12.2019.FIL.12.10 raqamli Ilmiy kengashning 2023-yil «___» _____ soat ___ dagi majlisida bo'lib o'tadi (Manzil: 100174, Toshkent shahri, Forobiy ko'chasi, 400-uy. Tel.: (99871) 246-08-62; faks: (99871) 246-65-24; e-mail: nauka@nuu.uz. O'zbekiston Milliy universiteti, Xorijiy filologiya fakulteti (2-qavat, 203-xona).

Dissertatsiya bilan O'zbekiston Milliy universitetining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (___ raqami bilan ro'yxatga olingan). Manzil: 100174, Toshkent shahri, Forobiy ko'chasi, 400-uy. Tel.: (99871) 246-08-62; faks: (99871) 246-65-24.

Dissertatsiya avtoreferati 2023-yil «___» _____ kuni tarqatildi
(2023-yil «___» _____ dagi ___ raqamli reyestr bayonnomasi).

A.G.Sheremeteva

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash raisi,
filol. f. d., professor

N.E.Abdullayeva

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash ilmiy
kotibi, filologiya fanlari bo'yicha falsafa
doktori (PhD), dotsent

I.A.Siddiqova

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash qoshidagi
ilmiy seminar raisi, filol. f. d., professor

KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Jahon tilshunosligida hind-yevropa tillari o'rtasidagi genetik munosabatlarni o'rganish Frans Boppdan boshlab va hozirgi kungacha jahon tilshunosligida uzoq tarixga ega. So'nggi yillarda hind-yevropa tillarida so'zlashuvchi xalqlarning ajdodlari vatani haqidagi tilga oid nazariyalarning kelib chiqishi masalasiga ko'proq e'tibor qaratilmoqda.

Dunyo tilshunosligida aniq sabablarga ko'ra, birinchi navbatda, zamonaviy til munosabatlarini o'rganishga yuqori darajada qiziqish mavjud. Shu sababdan, tarixiy lingvistik, etnik va madaniy munosabatlarni o'rganishga kamroq e'tibor beriladi, shunday bo'lsa-da, ular o'z ahamiyatini yo'qotmaydi.

Mamlakatimizda ilm-fanni rivojlantirishga katta e'tibor qaratilmoqda. Shu munosabat bilan nafaqat zamonaviy tadqiqotlarga bag'ishlangan, aniq bir natijani ta'minlovchi ilmiy tadqiqotlar, balki «klassik» deb ataladigan tadqiqotlar ham muhimdir. Ushbu tadqiqot ishi german (birinchi navbatda, qadimgi german) tillarining eron tillari oilasiga mansub bo'lgan tillardan biri – bugungi kunda osetin tili bo'lgan skif tili bilan munosabatlarini qiyosiy tarixiy va qiyosiy chog'ishtirma o'rganishga bag'ishlangan. Osetin tili skif-sarmat lahjalaridan birining vakili bo'lib, yaxlit yozma yodgorliklarga ega emas. Binobarin, ushbu tadqiqot ishi V.I.Abayevning «Osetin tilining tarixiy-etimologik lug'ati» asosida yaratilgan bo'lib, hozirda osetin tili va butun xalq tarixini chuqur hamda mukammal o'rganuvchi yagona asar hisoblanadi. Etimologik lug'at to'rt jilddan iborat. Shunisi e'tiborga loyiqki, «Skif-yevropa leksik izoglosslari» haqidagi manbalar faqat oxirgi uch jildda mavjud. Birinchi jildda bu terminning topilmaganligi tushunarli hol. 1973-1989-yillarda nashr etilgan oxirgi uch jildning lug'at boyligi V.I.Abayevning osetin-yevropa munosabatlari nuqtai nazaridan chuqurroq berilgan. Skif-yevropa izoglosslarini alohida o'rganish uning «Skif-yevropa izoglosslari» (1965) asarida o'z aksini topgan bo'lib, unda boshqa izoglosslar qatori etimologik lug'atning birinchi jildida keltirilgan german-osetin leksik parallellaridan otlarning qisqacha sharhi berilgan. Ayni paytda, mamlakatimizda fan va ta'limga katta e'tibor qaratilmoqda. Shu o'rinda O'zbekiston Respublikasi Prezidenti Shavkat Mirziyoyevning «Biz o'z oldimizga mamlakatimizda Uchinchi Renessans poydevorini barpo etishdek ulug' maqsadni qo'ygan ekanmiz, buning uchun yangi Xorazmiylar, Beruniylar, Ibn Sinolar, Ulug'beklar, Navoiy va Boburlarni tarbiyalab beradigan muhit hamda sharoitlarni yaratishimiz kerak. Bunda, avvalo, ta'lim va tarbiyani rivojlantirish, sog'lom turmush tarzini qaror toptirish, ilm-fan va innovatsiyalarni taraqqiy ettirish milliy g'oyamizning asosiy ustunlari bo'lib xizmat qilishi lozim»¹ – degan fikrlari juda o'rinlidir. Rivojlanayotgan ilm-fan dunyosida har doim tadqiqot uchun qiziqarli yo'nalishlar mavjud. Ana shunday yo'nalishlardan biri ikki tilning lug'at boyligini etimologik o'rganishdir.

Ushbu tadqiqot eron tillaridan biri osetin tili va german tillarini qiyosiy-tarixiy tadqiq qilishga bag'ishlangan. Osetin tili skif-sarmat shevalaridan birining davomchisi (aynan alan qabilasi) hisoblanadi. Ammo ular ma'lumki, to'liq yozma yodgorliklarga

¹ Послание Президента Республики Узбекистан Шаката Мирзиёева Олий Мажлису 29.12.2020. [Электронный ресурс] URL: [Послание Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева Олий Мажлису (president.uz)] (14.05.2023)

ega emas. Shuning uchun ushbu dissertatsiya ishi V.I.Abayevning «Osetin tilining tarixiy-etimologik lugʻatiga» asoslangan.

V.I.Abayevning tadqiqotida taʼkidlanishicha, osetin tili eron tillarining orasida alohida oʻrin tutishi bilan ajralib turadi va shu bilan birga maʼlum qirralarga ega boʻlib, ular hind-yevropa tillar oilasining yevropa qismini vakillari bilan yaqinlashtiradi.

German tillari, eng avvalo, qadimiy german tillari boʻlgan got tili, qadimiy shimoliy (island tili), qadimiy yuqori nemis qadimiy sakson (ingliz) va h.k. tillardan iboratdir.

German-skif leksik munosabatlari muammosini tadqiq etishning nisbatan kamligi, shuningdek, bu boradagi soʻnggi tadqiqotlar V.I.Abayevga tegishlilik 20-asrning oxirida ushbu dissertatsiya mavzusini tanlashni belgilab berdi.

Yuqoridagilardan kelib chiqqan holda, german tillarining osetin tili bilan, toʻgʻrirogʻi, uning ajdodi – eron tillaridan birining vakili boʻlgan alan tili bilan til aloqalarini oʻrganish qiyosiy tarixiy tilshunoslikning **dolzarb muammolaridan** biridir.

Oʻzbekiston Respublikasi Prezidentining 2017-yil 7-fevraldagi PF-4947-sonli «Oʻzbekiston Respublikasini yanada rivojlantirish boʻyicha Harakatlar strategiyasi toʻgʻrisida», Oʻzbekiston Respublikasi Prezidentining 2019-yil 29-apreldagi PF-5712-sonli «Oʻzbekiston Respublikasi xalq taʼlimi tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash toʻgʻrisida»gi Farmoni, 2017-yil 20-apreldagi PQ-2909-sonli «Oliy taʼlim tizimini yanada rivojlantirish chora-tadbirlari toʻgʻrisida», 2018-yil 5-iyundagi PQ-3775-sonli «Oliy taʼlim muassasalarida taʼlim sifatini oshirish va ularning mamlakatda amalga oshirilayotgan keng qamrovli islohotlarda faol ishtirokini taʼminlash boʻyicha qoʻshimcha chora-tadbirlar toʻgʻrisida»gi Qarorlari, Oʻzbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasining 2017-yil 11-avgustdagi 610-sonli «Taʼlim muassasalarida chet tillarini oʻqitish sifatini yanada oshirish chora-tadbirlari toʻgʻrisida»gi qarori, Oʻzbekiston Respublikasining 2019-yil 29-oktabrdagi OʻRQ-576-sonli «Fan va ilmiy faoliyat toʻgʻrisida»gi qonuni va boshqa normativ-huquqiy hujjatlar ijrosiga xizmat qiladi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalarni rivojlantirishning ustuvor yoʻnalishlariga mosligi. Mazkur tadqiqot respublika fan va texnologiyalarni rivojlantirishning «Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, maʼnaviy-maʼrifiy rivojlantirish innovatsion iqtisodiyotni rivojlantirish» ustuvor yoʻnalishi doirasida amalga oshirilgan.

Muammoning oʻrganilganlik darajasi. Qiyosiy-tarixiy va tipologik tilshunoslikning uzoq tarixiga qaramay, hind-yevropa tillarining gʻarbiy guruhi va eron tillari (ayniqsa, osetin tili bilan) oʻrtasidagi til aloqalarining maxsus tadqiqotlariga juda kam asarlar bagʻishlangan. Shunday qilib, V.I.Abayev² va M.P.Dadashev³lar osetin tilining hind-yevropa tillari oilasining baʼzi yevropa tillari

² Абаев В.И. К скифо-европейским лексическим связям // Этимология 1966. – М.: Наука, 1968; Абаев В.И. О перекрестных изоглоссах // Этимология 1966. – М.: Наука, 1968; Абаев В.И. Скифо-европейские изоглоссы на стыке Востока и Запада. – М.: Наука, 1965; Абаев В. И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. В 4-х томах. – М., Л.: Изд-во Академии наук СССР, 1958-1989.

³ Дадашев М.П. Лексические связи германских языков с иранскими. Автореф. дисс. ... к. филол. наук. – М.: МГПИИЯ, 1965.

bilan lingvistik aloqalarini tadqiq etishgan. Har ikki olim german-osetin tillaridagi maxsus aloqalarni o'z tadqiqotlarining bir qismi sifatida ko'rib chiqadilar. German-osetin (alan) lug'aviy bog'lanishlariga bag'ishlangan asarlar qatorida R.Lyove, M.Mayrhofer, H.Petersson, N.Vagner⁴ kabi nemiszabon olimlarning alohida tadqiqotlarini ham qayd etish lozim.

O'zbekistonda german-skif (eron) aloqalariga oid tadqiqotlar mavjud emas.

Yevropa va hind-eron tillari o'rtasidagi munosabat o'rnatilgandan beri ushbu tillar uchun umumiy tayanch tilni (proto-til deb ataladigan) qayta qurishga, shuningdek, hind-yevropaliklar ajdodlari vatanini aniqlashga harakat qilindi. Shu munosabat bilan ikki hind-yevropashunos olim T.V.Gamkrelidze va V.V.Ivanovlarning⁵ birgalikdagi ishi alohida qiziqish uyg'otadi.

Ammo, shu kungacha, german-eron tillari aloqalariga doir olib borilgan tadqiqotlarda qiyosiy-tipologik tahlil masalalari yetarlicha yoritilmagan edi.

Dissertatsiya tadqiqoti mavzusining dissertatsiya bajarilayotgan Oliy ta'lim muassasasining ilmiy tadqiqot ishlari bilan bog'liqligi. Ushbu tadqiqot O'zbekiston Milliy universiteti xorijiy filologiya fakulteti nemis filologiyasi kafedrasida o'rtasida «Germanistika institutlarining hamkorligi (GIH)» hamkorlik loyihasi Mirzo Ulug'bek (Toshkent / O'zbekiston) va Vilgelm nomidagi Vestfaliya universiteti Germanistika instituti (Myunster / Germaniya) doirasida amalga oshirildi. Dissertatsiya nemis filologiyasi kafedrasining «Tarjimashunoslik va tilshunoslikning dolzarb muammolari» tadqiqot ishining mavzusiga mos keladi.

Tadqiqotning maqsadi V.I.Abayevning etimologik lug'atining birinchi jildi materiali bo'yicha german-skif leksik izoglosslarini aniqlash orqali ularni zamonaviy nemis tilida aks ettirishni o'rganishdan iborat.

Tadqiqotning vazifalari:

german va skif tillarida so'zlashuvchilar o'rtasidagi aloqalar imkoniyatlarini asoslovchi tarixiy faktlarni o'rganish;

german-osetin izoglosslarini german va skif tillarida so'zlashuvchilarning tarixiy aloqalarini hisobga olgan holda ikki xronologik qatlamga taqsimlash;

V.I.Abayevning «Osetin tilining tarixiy-etimologik lug'ati»ning birinchi jildiga muvofiq to'g'ridan-to'g'ri tanlab olish usulidan foydalangan holda german-osetin leksik paralelliklarini tasdiqlash;

tanlab olingan german-skif leksik izoglosslarining etimologik tahlilini o'tkazish.

Tadqiqotning obyekti aynan ot so'z turkumiga mansub german-skif leksik izoglosslari tadqiqidan iborat bo'lib, ular V.I.Abayevning «Osetin tilining tarixiy-etimologik lug'at»ning birinchi tomidan topilgan.

Tadqiqotning predmeti sifatida german va eronzabon skiflar o'rtasidagi

⁴ Loewe R. Gotisch und Alanisch // Indogermanische Forschungen. – № 3. – Strassburg, 1894. – S. 146-147; Mayrhofer M. Germano-Iranica // Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung. – № 84. – Göttingen, 1970. – S. 224-230; Petersson H. Etymologische Miscellen // Lunds Universitets Årsskrift N.F. Avd. 1. Bd. 19. – № 6. – Lund, 1923. – S. 3-45; Wagner N. Ostgermanisch-alanisch-hunnische Beziehungen bei Personennamen // Studien zur deutschen Literatur des Mittelalters. Hrsg. von Rudolf Schützeichel. – Bonn: Bouvier Verlag Herbert Grundmann, 1979. – S. 11-33.

⁵ Гамкrelidze Т.В., Иванов В.В. Индоевропейский язык и индоевропейцы. Реконструкция и историко-типологический анализ праязыка и протокультуры. В 2 томах. – Тбилиси: Изд. Тбилисского университета, 1984 (IYail).

tarixiy hamda lingvistik aloqalarni ochib beruvchi izoglosslar tanlangan.

Tadqiqotning usullari. Dissertatsiya tadqiqoti asosiy qiyosiy-tarixiy metodning qo'llash orqali amalga oshirildi: german va osetin leksik birliklari o'rtasida genetik aloqani o'rnatish usuli, qadimgi shakllarni qayta tiklash hamda german va eron (osetin) shakllari o'rtasida nisbiy xronologiyani o'rnatishdan foydalangan holda amalga oshirildi. Qiyosiy-tarixiy usul bilan bir qatorda madaniy-tarixiy va statistik usul ham qo'llanilgan.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi quyidagi natijalar bilan belgilanadi:

birinchi marta german-skif aloqalariga oid «Osetin tilining tarixiy-etimologik lug'ati» materiali asosida german-osetin qad.nem *egida* «sixmola» – oset. *asojnæ* «sixmola», nem. *acht* «sakkiz» – oset. ast «sakkiz», ingl. *chamber* «bufalo» – oset. *æmbaj* «tengdosh» kabi leksik parallellarining o'ziga xos xususiyatlari dalillangan;

german va osetin tillari leksik fondining o'zaro tarixiy aloqalar mezonini hamda uning ikki davrga, ya'ni ko'rib chiqilayotgan aloqa davrlarining eng qadimiysi – qadimgi yevropaliklar va skiflar o'rtasidagi (taxminan miloddan avvalgi III-II ming yilliklar) hamda keyinchalik germanlar va skiflar o'rtasidagi aloqalar (eramizning boshi – milodiy IV asr) davrlariga bo'linishi asoslangan;

V.I.Abayev tomonidan tavsiya etilgan ba'zi german parallellariga oid holatlar har qanday aloqa davrlari bilan aniq bog'lanib bo'lmasligi yoki ulardan umuman biron bir aloqaning dalil sifatida foydalanish mumkin emasligi sababli ularning osetin so'zlariga parallell ekanligiga shubhalar mavjudligi asoslangan;

german-skif til aloqalari jarayonidagi nem. *Hanf* 'kanop', *occa* 'sixmola', qad.nem. *fel(a)wa* 'tol, tol daraxti', qad.nem. *hōla* 'chov churrasi', germ. **span* – 5 ta leksik birliklar bilan bog'liq birinchi davr hamda got. **alut*, ingl. *ale* 'el' – oset. *ælūton* 'maxsus pivo tayyorlash', inglsaks. *spīr* 'boshqoq, barg' – va oset. *æfsīr* 'boshqoq', qad.nem. *path* 'yo'l, so'qmoq' – oset. *fætæg* 'yetakchi, sardor' – 3 ta leksik birliklar bilan bog'liq ikkinchi davrlar isbotlangan.

Tadqiqotning amaliy natijalari quyidagilardan iborat:

O'zbekiston kutubxonalarida mavjud bo'lmagan, asosan nemis tilidagi ilmiy-tadqiqot adabiyotlarining tahliliy sharhida taqdim etilgan birinchi bobning materialidan «Tilshunoslikka kirish» va «Umumiy tilshunoslik» fanlaridan ma'ruza o'qishda qo'shimcha material sifatida amaliyotga tadbiiq etilgan;

tadqiqotning amaliy materialidan «German filologiyasiga kirish», qiyosiy tarixiy tilshunoslik, nemis va eron tillari tarixi va leksikologiyasi kurslarida ma'ruzalar tuzish, shuningdek, universitetlarning til fakultetlarida maxsus kursni o'qish uchun foydalanilgan.

Tadqiqot natijalarining ishonchliligi. Tadqiqot natijalarining ishonchliligi tahlil natijasida olingan ishonchli xulosalar, shuningdek, ko'rib chiqilgan ko'plab nazariy va faktik materiallar, milliy va xorijiy jurnallarda maqolalar nashr etilishi, konferensiya materiallari, xulosalar, takliflar va tavsiyalarning amaliyotga tadbiiq qilingani, shuningdek, olingan natijalarning vakolatli tuzilmalar tomonidan tasdiqlangani bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati.

Tadqiqotning ilmiy ahamiyati qiyosiy tarixiy va qiyosiy tilshunoslik rivojiga qo'shgan muayyan hissasi bilan bog'liq. Tadqiqot natijalari german-skif leksik va

tarixiy aloqalari sohasidagi keyingi tadqiqotlar uchun asos bo'lib, shuningdek, lug'at tarkibidagi etimologik jihatdan noaniq masalalarga oydinlik kiritilishiga xizmat qiladi.

Tadqiqotning nazariy natijalaridan talaba va magistrning ilmiy tadqiqot ishlarini olib borishda foydalanish mumkin.

Tadqiqot materiallari, dissertatsiya tadqiqotining natijalari va xulosalari oliy o'quv yurtlarida «German filologiyasiga kirish», «Umumiy tilshunoslik», «Qiyosiy tipologiya», «Nemis tili tarixi» fanlari bo'yicha o'quv jarayoniga kiritilishiga amaliy manba bo'lib xizmat qiladi.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi. German-skif leksik izoglosslari tadqiqi jarayonida olingan nazariy ishlanmalar va amaliy natijalar asosida:

birinchi marta german-skif aloqalariga oid «Osetin tilining tarixiy-etimologik lug'ati» materiali asosida german-oseyin qad.nem *egida* «sixmola» – oset. *asojnæ* «sixmola», nem. *acht* «sakkiz» – oset. *ast* «sakkiz», ingl. *chamber* «bufalo» – oset. *æmbaj* «tengdosh» kabi leksik parallellarining o'ziga xos xususiyatlari hamda german va osetin tillari leksik fondining o'zaro tarixiy aloqalar me'zoni hamda uning ikki davrga, ya'ni ko'rib chiqilayotgan aloqa davrlarining eng qadimiysi – qadimgi yevropaliklar va skiflar o'rtasidagi (taxminan miloddan avvalgi III-II ming yilliklar) hamda keyinchalik germanlar va skiflar o'rtasidagi aloqalar (eramizning boshi – milodiy IV asr) davrlariga bo'linishiga oid xulosalardan Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universitetida 2021-2023-yillarda bajarilgan F3-201912258- raqamli «O'zbek adabiyotining ko'p tilli (o'zbek, rus, ingliz tillarida) elektron platformasini yaratish» mavzusidagi amaliy loyihada foydalanilgan (Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti univesitetining 2023-yil 03-apreldagi 03/1-672-sonli ma'lumotnomasi). Natijada, badiiy asarlarni va maqolalarni o'zbek tilidan xorijiy tillarga yoki xorijiy tillardan o'zbek tiliga tarjima qilish jarayonida tarjima sifatini oshirishga erishilgan;

V.I.Abayev tomonidan tavsiya etilgan ba'zi german parallellariga oid holatlar har qanday aloqa davrlari bilan aniq bog'lanib bo'lmasligi yoki ulardan umuman biron bir aloqaning dalil sifatida foydalanish mumkin emasligi sababli ularning osetin so'zlariga parallell ekanligiga shubhalar mavjudligiga xulosalardan O'zbekiston Milliy universitetining o'quv jarayonida foydalangan (Oliy ta'lim rivojlantirish tadqiqotlari va ilg'or texnologiyalarni tatbiq etish markazining 2023-yil 29-martdagi 02/01-01-47-sonli ma'lumotnomasi). Natijada, mazkur fanlarning ilmiy materialini boyitishga xizmat qilgan;

german-skif til aloqalari jarayonidagi nem. *Hanf* 'kanop', *occa* 'sixmola', qad.nem. *fel(a)wa* 'tol, tol daraxti', qad.nem. *hōla* 'chov churrasi', germ. **span* – 5 ta leksik birliklar bilan bog'liq birinchi davr hamda got. **alut*, ingl. *ale* 'el' – oset. *ælūton* 'maxsus pivo tayyorlash', inglsaks. *spīr* 'boshqoq, barg' – va oset. *æfsīr* 'boshqoq', qad.nem. *path* 'yo'l, so'qmoq' – oset. *fætæg* 'yetakchi, sardor' – 3 ta leksik birliklar bilan bog'liq ikkinchi davrlarga oid xulosalardan O'zbekiston Milliy teleradiokompaniyasi «O'zbekiston tarixi» kanalining «Hamma uchun» va «Taqqimot» ko'rsatuvlarining ssenariyasini tayyorlashda foydalanilgan (O'zbekiston Milliy teleradiokompaniyaning 2023-yil 23-yanvardagi 06-28-122-sonli ma'lumotnomasi). Natijada, dissertatsiya ishining ilmiy natijalari o'zining umumiy ilmiy va madaniy-ma'rifiy ahamiyati bilan teleko'rsatuvlarning mazmunini boyitishga

yordam bergan.

Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi. Tadqiqot natijalari 3 ta xalqaro va 4 ta respublika ilmiy-amaliy anjumanlarda ma'ruzalar qilingan, ilmiy-metodik seminarlarda muhokamadan o'tkazilgan.

Tadqiqot natijalarining e'lon qilinganligi. Dissertatsiya mavzusi bo'yicha jami 27 ta ilmiy ish chop etilgan, jumladan, O'zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiyasi komissiyasi tomonidan dissertatsiyaning asosiy ilmiy natijalarini nashr etish uchun tavsiya etilgan ilmiy nashrlarda 8 ta maqola, shulardan 5 tasi respublika va 3 tasi xorijiy ilmiy jurnallarda nashr etilgan.

Dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi. Dissertatsiya kirish, uch bob, xulosa va foydalanilgan adabiyotlar ro'yxatidan iborat. Tadqiqotning hajmi 128 sahifani tashkil qiladi.

DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Ishning **Kirish qismi** tanlangan mavzuning asosi, uning dolzarbligi va yangiligini qamrab oladi. Shuningdek, bu qismda ishning maqsadi va vazifalari, uning respublika fan va texnologiyalarning ustuvor yo'nalishlari bilan bog'liqligi keltirilgan, tadqiqot mavzusi bo'yicha xorijiy va mahalliy adabiyotlar sharhi ko'rsatilgan, ishning maqsadi va vazifalari, obyekt va predmeti aniqlangan, qo'llanilgan tadqiqot usullari ko'rsatib o'tilgan, tadqiqotning yangiligi ochib berilgan, tadqiqotning ilmiy va amaliy ahamiyati bayon qilingan, olingan natijalarning ishonchliligi asoslangan, dissertatsiya ishining amaliyotga tadbiiq qilinishi, mavzu bo'yicha nashr qilingan ishlar, aprobatsiyasi hamda dissertatsiya tuzilishi to'g'risidagi ma'lumotlar keltirilgan.

Dissertatsiyaning birinchi bobi «German-skif aloqalarini tadqiq qilish tarixi masalasi» deb atalib, uchta paragrafdan iborat. Birinchi bobi zamonaviy qiyosiy tadqiqotlar, xususan, hind-yevropa tilshunosligi va germanistika bo'yicha tadqiqotlari uchun mavjud bo'lgan ilmiy yutuqlarni o'rganishga bag'ishlangan. Ushbu bobda XIX asrning birinchi yarmida F.Bopp⁶ tadqiqotlaridan boshlab, hind-yevropa tillari sohasidagi tadqiqotlarning qisqacha tahliliy sharhi hamda T.V.Gamkrelidze va Vyach.Vs.Ivanov⁷ tomonidan yozilgan ushbu sohadagi so'nggi ishlardan biri «Hind-yevropa tili va hind-yevropaliklar» nomli asar analitik tahlil qilingan. Biz qiyosiy tarixiy tilshunoslik sohasidagi boshqa tadqiqotlar orasida german-eron tillari munosabatlarini tadqiq qilishning o'rnini tushunish va turli olimlar tomonidan ushbu muammoga yondashuv tushunchalarini ko'rib chiqish uchun qiyosiy tarixiy tilshunoslikning shakllanishini tahlil qilishni zarur deb topdik. Ushbu ishlarning tadqiqi shuni ko'rsatdiki, asosiy e'tibor Yevropa va hind-eron tillarining genetik jihatdan qarindoshligiga, ularning qadimiy vatanini aniqlash va shu til sohiblarining tarixiy makonda geografik jihatdan migratsiya yo'llari bilan joylashini tadqiq qilishga asosiy e'tibor qaratildi.

Hind-yevropa tilining bo'linishiga oid uchta asosiy nazariya mavjud bo'lib, ular

⁶ Bopp F. Kleine Schriften zur vergleichenden Sprachwissenschaft. Gesammelte Berliner Akademieabhandlungen 1824-1854. – Leipzig: Zentralantiquariat der Deutschen Demokratischen Republik, 1972.

⁷ Гамкредидзе Т.В., Иванов В.В. Индоевропейский язык и индоевропейцы. Реконструкция и историко-типологический анализ праязыка и протокультуры. В 2 томах. – Тбилиси: Изд. Тбилисского университета, 1984.

quyidagilar:

1. Avgust Shleyxerning «Oila daraxti nazariyasi» (XIX asrning 60-yillari).
2. Yohann Shmidtning «To‘lqinlar nazariyasi» (XIX asrning 70-yillari).
3. Hans Krayening «Qadimgi Yevropa tili» xususidagi konsepsiyasi (XX asrning 50-yillari).

Ushbu dissertatsiya ishida biz Yevropa tillarining (italiy, german, boltiqbo‘yi va slavyan) til rivojlanish tarixida mavjudligi, ular rivojlanishining ma’lum bir oraliq bosqichi – qadimgi Yevropa jamiyati, (H.Kraye⁸ga ko‘ra, «qadimgi Yevropa tili», Gamkrelidze va Vyach.Vs.Ivanov⁹ga ko‘ra, «qadimgi Yevropa dialektlari») mavjud degan taxmini quvvatlaymiz.

German-eron tillari tadqiqi, tarixiy va lingvistik aloqalari (M.Mayrxofer, M.P.Dadashev) umumiy tarzda o‘rganilgan hamda german-alan (osetin) tillarining qisman o‘rganilishi (R.Levet, X.Petersson, N.Vagner, V.I.Abayev) uzoq davrga borib taqaladi. Nemis va rus tilshunoslarining ba’zi asarlari ushbu mavzuga bag‘ishlangan. Har bir ishda german-eron tillari aloqalarining aniq masalasi yoritilgan. Shunday qilib, M.Mayrhofer va N.Vagner german-fors (alan) tillari aloqalarini atoqli otlar asosida tadqiq qildilar. M.P.Dadashev o‘zining dissertatsiyasini german-fors tillari aloqalarini o‘rganishga bag‘ishlagan. Faqat R.Levi, H.Peterson va V.I.Abayev alan tilining avlodi sifatida german tillari hamda osetin tillari o‘rtasidagi maxsus leksik muvofiqlikni o‘rganib chiqdi. R.Lyove va X.Peterssonning ilmiy nashrlarida alohida so‘zlar mavjud bo‘lib (besh – X.Petersson, uch – R.Lyovda), R.Lyove tomonidan qilingan bu so‘zlarning etimologik tahlili, boshqa tilshunoslar tomonidan tasdiqlanmagan.

Faqat V.I.Abayevning asarlari osetinlar va ularning ajdodlarining boshqa xalqlar bilan aloqalarini chuqur o‘rganishga bag‘ishlangan. U osetin tilining umuman Yevropa tillari hamda ular orasida german tillari bilan aloqalarini o‘rganib chiqdi.

V.I.Abayevning «Osetin tilining tarixiy-etimologik lug‘ati» 1958-1989-yillar oralig‘ida nashr etilgan bo‘lib, u to‘rt jilddan iborat. Birinchi va ikkinchi jildlar orasida taxminan 15 yil farq mavjud. Oxirgi uchinchisi jildi 1973 (II jild), 1979 (III jild) va 1989 (IV jild) yillarda nashr etilgan. Ushbu lug‘at V.I.Abayevning asosiy asari bo‘lib, osetin tili va osetinlar tarixi bo‘yicha ko‘p yillik mehnati natijasidir.

Yuqorida aytib o‘tilganidek, birinchi va ikkinchi jildlar orasidagi farq taxminan 15 yil. Birinchi jildning o‘ziga xos xususiyatiga aylandi hamda «izogloss» tushunchasini qamrab olinmaganligi uning boshqa jildlardan farqini belgilab berdi. V.I.Abayev 1965-yilda «skif-Yevropa izoglosslari» asarini nashr etish orqali bu bo‘shliqni qisman to‘ldirdi. Muallif etimologik lug‘atini o‘zining «qo‘shimcha mahsuloti» deb ataydi¹⁰.

«Skif-Yevropa/german izogloss» atamasi faqat oxirgi uch jildda qayd qilinganligi sababli, ularni yanada chuqurroq o‘rganishni talab etadi. Lug‘atning

⁸ Krahe H. Sprache und Vorzeit. Europäische Vorgeschichte nach dem Zeugnis der Sprache. – Heidelberg: Quelle & Meyer, 1954.

⁹ Гамкрелидзе Т.В., Иванов В.В. Индоевропейский язык и индоевропейцы. Реконструкция и историко-типологический анализ праязыка и протокультуры. В 2 томах. – Тбилиси: Изд. Тбилисского университета, 1984.

¹⁰ Абаев В.И. Скифо-европейские изоглоссы на стыке Востока и Запада. – М.: Наука, 1965. – С. 144.

o'ziga xosligi shundaki, V.I.Abayev lug'atni tasvirlashda har doim ham «skif-yevropa» yoki «skif-german izogloss» terminologiyasidan foydalanmaydi. Ko'pincha «...ga yaqin», «...ga maxsus semantik yaqinlik» kabi iboralar mavjud. Ba'zan bu chalkashlik tug'diradi, chunki muallif izoglossni nazarda tutadimi yoki shunchaki illustratsiya sifatida (semantik) parallelni keltiradi. Natijada, bunga har doim ham ishonch hosil qilish mumkin emas. Bu uning «Skif-yevropa izoglosslari» asarida ham uchraydi, bu yerda muallif parallellikka asoslanib, izoglosslarni ko'rishini nazarda tutadi. Shunday qilib, bu bob V.I.Abayevning «Osetin tilining tarixiy-etimologik lug'ati»ning birinchi jildidagi osetin-german parallellarini o'rganish zarurligi to'g'risidagi xulosalarni o'z ichiga oladi.

Dissertatsiyaning **ikkinchi bobi «German va skif tillarida so'zlashuvchilar o'rtasida tarixiy aloqalar»** deb nomlanib uchta bo'limdan iborat. Unda turli xil ma'nolarga ega bo'lgan «skiflar» atamasi tahlil qilinadi. Shu bilan birga, navbatdagi ikkita bo'lim Yevropa tillarida so'zlashuvchi til sohiblari va skif-sarmat lahjalaridan bo'lgan qadimiy yevropa-skif tili hamda german-skif tillari o'rtasidagi aloqalarning tarixiy davrlaridan biriga bag'ishlangan. Bu esa eroniy tilda so'zlashuvchi «skiflar»ning, birinchi navbatda, zamonaviy yevropaliklar (ular orasida nemislar ham bor) bilan aloqalarni o'rganishga va keyinchalik aynan nemislarning o'zlari bilan bo'lgan aloqalarining tarixiy holatlarni tadqiq etishga undaydi.

Skif, sarmat va alan qabilalari o'rtasida tarixiy chambarchas bog'liqlik mavjud. Ushbu qabilalarning so'zlashuv tillari genetik jihatdan bog'liqdir. Ular hind-yevropa tillari oilasining eron tillari guruhiga tegishlidir. Ushbu holat skif tilini sarmat tilidan ajratishni qiyinlashtiradi. Bundan tashqari, skif tilining o'zi bir xil bo'lmagan va u bir nechta lahjalar bilan ifodalangan.

Skif, sarmat va alan tillaridagi yozma yodgorliklarda izchil aloqadorlik mavjud emas. Bizdagi mavjud etnonimlar, antroponimlar va toponimlar, asosan, (grek) tilida bo'lib, ular skif, sarmat yoki alan tillarida ekanligi noaniq, binobarin, bu tillarning barchasi eron tillari oilasiga tegishli hisoblanadi.

Ushbu dissertatsiyada V.I.Abayev talqinidagi «skif» tushunchasi qo'llanilgan¹¹. «Skif tili» atamasi miloddan avvalgi VIII-VII asrlardan milodiy IV-V asrlargacha bo'lgan davrda shimoliy Qora dengiz hududida so'zlashiladigan barcha eroniy skif-sarmat lahjalarini anglatadi. «Skif tili» uchun asosiy ma'lumot manbai sifatida V.I.Abayevning «Osetin tilining tarixiy-etimologik lug'ati» kitobi ishlatiladi, chunki osetin tili ushbu qadimiy tillarning vakili bo'lib xizmat qilishi mumkin. Shunday qilib, «skif» atamasining lingvistik tushunchasi tarixning otasi Gerodot tomonidan faqat shartli ravishda tilga olingan xalq – skiflar bilan bog'liq. Shuning uchun bu atama ushbu tadqiqot ishida qo'shtirnoq ichida ishlatiladi.

Yuqorida ta'kidlab o'tilganidek, ularning rivojlanishida hind-yevropa tillari oilasiga kiruvchi ba'zi yevropa tillari qadimgi Yevropa tillari jamiyati deb nomlangan oraliq rivojlanish bosqichiga ega edi. M.Myullerning qarashlari Ye.Lottner, H.Kraye tomonidan yanada rivojlantirildi. Yevropa gidronimlarini o'rganish asosida H. Kraye g'arbiy hind-yevropa tillari rivojlanishida oraliq bosqich mavjudligini taklif qildi va buni dialekt jamoasini «qadimgi Yevropa tillarining» dialekt umumiyliги deb atadi hamda bu davr Markaziy va G'arbiy Yevropa uchun miloddan avvalgi II ming

¹¹ Абаев В.И. Осетинский язык и фольклор I. – М., Л.: Изд. Академии наук, 1949. – С. 147.

yillikka to'g'ri kelishini belgilab berdi¹².

Qadimgi Yevropa dialektlarining mavjudligini T.V.Gamkrelidze va Vyach.Vs.Ivanov hamda V.I.Abayevlar kabi zamonaviy olimlar ham tan olishgan. T.V.Gamkrelidze va Vyach.Vs.Ivanovlarning nazariyasi qadimgi Yevropa dialektlarida so'zlashuvchi til sohiblarining yaqin Osiyodan Markaziy Osiyo orqali shimolga Volga dashtlari hamda ularning eroniyzabon skiflar birinchi aloqalarini (ko'rib chiqilgan) Shimoliy Qora dengiz mintaqasi orqali Yevropaga ko'chib o'tishganligini taxmin qiladi.

Qadimgi Yevropa dialektlarida so'zlashuvchi til sohiblari Yevropaga ko'chib o'tib, skif lahjalarida so'zlashuvchilar bilan aloqa qilishgan. Shunday qilib, bu davrda paydo bo'lgan leksik muvofiqlik skif va qadimgi Yevropa jamiyatining tillari (italiy, german, boltiqbo'yi va slavyan), shu jumladan german tillari uchun ham umumiy bo'lishi kerak edi.

Keyinchalik (eramizning boshi – milodiy IV asr) skif-sarmat lahjalarida so'zlashuvchilar mustaqil ravishda german dialektlarida so'zlashuvchilar bilan aloqa qilishdi. Qora dengiz sohilida yashagan birinchi german qabilalari bastarn va skir xalqlari bo'lib, bu hududda ular eramizgacha bo'lgan davrda 230 yil atrofida yashagan¹³. Biroq eng uzoq va eng yaqin aloqalar alanlar (osetinlarning ajdodlari) hamda gotlar o'rtasida bo'lgan.

Gotlar istilolarining birinchi davri milodiy 269 yillar atrofida, got qo'shinlari imperator Klavdiy II (Claudius II) tomonidan mag'lubiyatga uchraganida tugaydi. Imperator Klavdiy II shuning uchun «Gothicus» unvonini oldi. IV asr o'rtalarida sharqiy gotlar (Ostrogothi) qirol Ermanarix boshchiligida kuchli davlatga asos solgan. Xunnlarning g'arbga tomon harbiy kengayishi davrida (370 yildan avvalroq) alanlar ularning to'liq qudratini his etgan birinchi xalq edi¹⁴. Alanlarning aksariyati xunlarga qo'shilib, gepidlar va skirlar bilan birgalikda harbiy yurishlarda (shu jumladan, gotlarga qarshi) qatnashgan. Ostrogotlarning aksariyati milodiy 375 yilda xunlar tomonidan mag'lub etilgan. Ularning yana bir guruhi – bu yerda H.Volfram¹⁵ ularni alanlar deb ataydi – mutlaqo xunlarga qo'shiladi. Shunday qilib, V.Birbrauyerning¹⁶ so'zlariga ko'ra, milodiy 380-yilda Panoniyada joylashgan sharqiy germanlar, alanlar va xunlarning «uch xalq koalitsiyasi» paydo bo'ladi. Shunday ekan, bu davrdagi leksik izoglosslar german va «skif» tillari uchun umumiy bo'lishi kerak edi.

Dissertatsiyaning **uchinchi bobi «Leksik izoglosslar»** deb nomlangan bo'lib, «Osetin tilining tarixiy-etimologik lug'ati» ning birinchi jildidan tanlab olingan otlarni (97 leksik birlik) tahlil qilishga bag'ishlangan. Unda V.I.Abayev osetin tilidagi otlarga german tiliga xos parallellikni ko'rsatib o'tgan.

Bu yerda asosiy atama «leksik izogloss»dir. «Izogloss» tushunchasining

¹² Krahe H. Sprachliche Aufgliederung und Sprachbewegungen in Alteuropa // Abhandlungen der geistes- und sozialwissenschaftlichen Klasse. № 1. – Mainz, 1959. – S. 1-24.

¹³ Klein K.K. Germanen in Südosteuropa // Völker und Kulturen Südosteuropas. Kulturhistorische Beiträge. – München: Südosteuropa-Verlagsgesellschaft, 1959. – S. 34.

¹⁴ Wenskus R., Ozols J. Alanen // Reallexikon der Germanischen Altertumskunde. Bd. I. – Berlin, 1973. – S. 123; Pohl. W. Hunnen // Reallexikon der Germanischen Altertumskunde. Bd. XV. – Berlin, New York: de Gruyter, 2000. – S. 248.

¹⁵ Wolfram H. Die Goten und ihre Geschichte. – München: Beck, 2001. – S. 47

¹⁶ Bierbrauer V. Goten // Reallexikon der Germanischen Altertumskunde. Bd. XII. – Berlin, New York: de Gruyter, 1998. – S. 419.

ta'rifini har qanday lingvistik lug'atlardan topish mumkin. Biroq nemis tilidagi nashrlarda keltirilgan ta'riflar to'liq emasligi ma'lum bo'ldi. Ko'pincha bu konsepsiyani faqat bitta, juda tor talqini mavjud. «Izogloss» tushunchasi, asosan, dialektologik atamadir.

Ma'lumki, hind-yevropa dialektlari o'rtasidagi munosabatlarni o'rganishda dialektologik usuldan foydalanish birinchi marotaba A.Meyer tomonidan qo'llanilgan. Hind-yevropa xalqlarining taxminiy bobo tili dialektlardan iborat degan taxminning vakili sifatida u izoglosslar yordamida hind-yevropa dialektlarini o'rganishga harakat qildi.

A.Meyer davridan boshlab bu tushuncha qiyosiy tilshunoslikda va areal lingvistikada keng qo'llaniladi.

V.I.Abayev «izogloss» larni quyidagicha aniqlaydi. Biz «skif-yevropa izoglosslari» nomi ostida leksika, fonetika, grammatika, shuningdek, morfologiyadagi o'ziga xos hodisalar, ya'ni osetin, «skif» tillarini Yevropa tillari (slavyan, boltiqbo'yi, to'xar, german, italiy, kelt) bilan yaqinlashtiruvchi bir qator o'ziga xos hodisalarni umumlashtiramiz»¹⁷. Ushbu konsepsiyani shakllanishida fazoviy va kartografik jihatlarining qo'llanilishi ikkilamchi holatga aylanadi. Buning o'rniga lingvistik hodisalarning o'xshashligini aniqlash asosiy o'ringa chiqadi.

Hind-Yevropa tillari o'rtasidagi munosabatlarni o'rganishda ko'rib chiqilayotgan til darajalariga qarab fonetik, grammatik va leksik izoglosslarga ajratiladi. Grammatik izoglosslar ostida ko'pincha morfologik izoglosslar tushuniladi.

Fonetik va grammatik izoglosslar parallel hamda mustaqil rivojlanish natijasi bo'lishi mumkin. Bundan tashqari, fonetik va grammatik o'zgarishlar birgalikda rivojlanishning uzoq davrini nazarda tutadi hamda qarindoshlik munosabatlarini o'rnatish uchun aynan mos keladi. Leksika, aksincha, tashqi ta'sirga moyil bo'lib, til darajasi sifatida ham vaqtinchalik aloqalarning dalili bo'lib xizmat qilishi mumkin. Shuning uchun ushbu dissertatsiya tadqiqoti leksik izoglosslarni tahlil qilishga asoslangan.

German va skif-sarmat lahjalarida so'zlashuvchi til sohiblari o'rtasidagi maxsus lingvistik munosabatlarni o'rganishga bag'ishlangan nashrlar nisbatan ozchilikni tashkil etadi (Lyove, 1894, Petersson, 1923, Dadashev, 1965; Meyerhofer, 1970; Wagner, 1979)¹⁸. Osetinlar va ularning skif ajdodlarining boshqa xalqlar bilan aloqalari V.I.Abayevning qiziqishlari diqqat markazida bo'lgan. U o'z asarlarida osetin tilining g'arbiy yevropa tillari, shu jumladan, german tillari vakillari bilan aloqalarini o'rgangan. Biroq uning «Osetin tilining tarixiy-etimologik lug'ati» (1958)ning birinchi jildida keyingi uch jildda berilgani kabi «Skif-yevropa izoglosslari»ga havolalar mavjud emas. V.I.Abayev birinchi jilddan bir nechta so'zlar (8 ta leksik birlik)ni o'zining «Skif-yevropa izoglosslari» (1965) asarida kontekstda

¹⁷ Абаев В.И. Скифо-европейские изоглоссы на стыке Востока и Запада. – М.: Наука, 1965. – С. 3.

¹⁸ Loewe R. Gotisch und Alanisch // Indogermanische Forschungen. – № 3. – Strassburg, 1894. – S. 146-147; Petersson H. Etymologische Miscellen // Lunds Universitets Årsskrift N.F. Avd. 1. Bd. 19. – № 6. – Lund, 1923. – S. 3-45; Дадашев М.П. Лексические связи германских языков с иранскими. Автореф. дисс. ... к. филол. наук. – М.: МГПИИЯ, 1965; Meyerhofer M. Germano-Iranica // Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung. – № 84. – Göttingen, 1970. – S. 224-230; Wagner N. Ostgermanisch-alanisch-hunnische Beziehungen bei Personennamen // Studien zur deutschen Literatur des Mittelalters. Hrsg. von Rudolf Schützeichel. – Bonn: Bouvier Verlag Herbert Grundmann, 1979. – S. 11-33.

ko'rib chiqadi. Binobarin, ushbu birinchi jildning so'z boyligi yanada puxta o'rganishni talab qiladi. Shunday qilib, ushbu dissertatsiyada german-skif leksik izoglosslarini o'rganish osetin-german o'xshashliklarini V.I.Abayev lug'atining birinchi jildiga ko'ra tahlil qilishga asoslangan.

Hammasi bo'lib, lug'atning birinchi jildida german tillarida grammatik, fonetik va leksik o'xshashliklarga ega bo'lgan 172 ta leksik element (shu jumladan fe'llar, sifatlar va nutqning boshqa qismlari) mavjud bo'lib, ularni german-skif leksik izoglosslari sifatida hisobga olish mumkin.

Biz 97 ta osetin tilidagi ot so'z turkumiga tegishli bo'lgan quyidagi leksemalarni qamrab oldik:

1. Anologik semantik rivojlanishga oid misollar (15 ta leksik birlik).
2. German tillaridagi analogik so'z yasashiga doir misollar (6 ta leksik birlik).

Qayd qilingan parallelliklar ushbu tadqiqotda inobatga olinmadi, chunki ma'noning o'xshash rivojlanishi va o'xshash so'zlarni shakllantirish modellari qardosh tillarga xosdir va tilga oid munosabatlari tadqiq qilish uchun bu element muhim emas.

3. Taqlid so'z, tovush simvolikalari asosida yasalgan 4 ta leksik o'xshashlik va yosh bolaning nutqidagi 3 ta so'z. Ushbu so'zlar bir xil sharoitlarda va analogik sabablarga ko'ra turli tillarda bir-biridan mustaqil ravishda rivojlanishi hamda shuning uchun o'xshash tovush ko'rinishiga ega bo'lishi mumkin.

4. Bu yerda biz, birinchi navbatda, osetin va unga hozir yoki ilgari qardosh bo'lgan tillar leksik parallelliklari (rus, gruzin, turkiy, fin-ugor) yoki ushbu tillardan o'zlashgan leksik birliklar (9 ta leksik birlik) haqida mulohaza yuritamiz.

5. Bundan tashqari umumiy ro'yxatdan *Būræfærnyg* | *Boræfærnyg* oti qamrab olindi va shu kabi oset. *golf* | *gulf* 'kuchli oqim', 'kuchli to'lqin', oset. *boz*, *bozo*, *bozol* 'echki', oset. *kom* 'og'iz' leksik birliklari V.I.Abayev tasdig'i bo'yicha german parallellari osetin tili bilan munosabatga ega bo'lmagan.

Shunday qilib, 41 ta osetin-nemis parallellari qamrab olinmadi. Qolgan 56 so'zdan 33 leksik birlik hind-yevropa lug'atida muhim ahamiyatiga ega va shuning uchun ham ular tahlilga tortilmagan. Saralash natijasida 23 ta leksik birlik tanlandi hamda ularning tahlili qadimgi Yevropa – «skif» yoki german – «skif» aloqalari davri bilan bog'lash imkonini berdi. Leksik izoglosslarni xronologik qatlamlarga ajratishning asosiy mezonini har bir izogloss uchun fonetik, semantik va morfologik mezonlar bilan alohida tasdiqlangan madaniy hamda tarixiy talqindir.

Dissertatsiyaning «Qadimgi yevropa-«skif» leksik izoglosslar» nomli paragrafda biz osetin-german leksik o'xshashliklarini tahlil qildik, ularning natijalari birinchi aloqalar davri – qadimgi Yevropa-skif bilan bog'lashga imkon berdi.

Shimoliy qora dengiz mintaqasi va Volga dashtlarining aloqa zonasini inobatga olgan holda, bu leksika, Hind-Yevropa hamjamiyati davridan tashqari, izoglossning eng qadimgi qatlamidir.

Areal aloqalarning ushbu davriga kelib qadimgi nem. *hanaf* (germ. **hanapa*) – oset. *gæn* 'kanop' (skif. **kana*), skif. *kanabis* 'kanop'; lot. *occa* (**otekā*) – oset. *adæg* 'harrou' (<**otaka*); qadimgi nem. *fel(a)wa* 'tol' – oset. *færv* 'alder'; qadimgi nem. *hōla* – oset. *k'oyllaw* 'chov churrasi' (<**kurraw*, o'zak undosh auslautda **kur-*geminatsiya qilingan (**kurr-*) va *ll ga* o'zgartgan); qadimgi nem. *spanst* 'sharpa'

(<*span-ti), lot. *sponti* ‘ko‘ngilli’ (<*span-ti) - oset. *æfsoj/æfsonʒ-* ‘bo‘yinturuq, tushov’ (<*span-ti) kabi izogolosslar yuzaga kelgan.

Kanop nomi (nem. *Hanf*) ko‘pchilik hind-yevropa va hind-yevropa bo‘lmagan tillarda ma‘lum hamda nisbatan yaxshi o‘rganilgan. Ammo u hali ham aniq etimologiyaga ega emas¹⁹.

U german leksemalari germ. **hanapa*²⁰ yoki *hanapis*²¹ ga borib taqaladi, chunki ularda german undosh harakati belgilari bor ($k > x$, $b > p$). Shuning uchun, *Hanf* hind-yevropachadan kelib chiqqan so‘z bo‘lib tuyulishi mumkin, ammo bu to‘g‘ri emas. German tillarida undoshlarning birinchi harakatiga qaramay, *Hanf* «german tillariga xos bo‘lmagan ko‘rinish»ga ega. Bundan tashqari, qayd etilgan barcha tillarning dalillari ular uchun umumiy bo‘lgan hind-yevropa ildizini qayta tiklashga imkon bermaydi. German tilidagi *Hanf* so‘zi qadimgi davrda, ya‘ni german undoshlar siljishi tugashidan oldin (miloddan avvalgi 1200/1000 – 500/300) o‘zlashishi kerak edi²².

Hozir, asosan, Hindiston, Eron, Afg‘oniston va Markaziy Osiyoda yetishtiriladigan o‘simlik «osiyo» xalqlariga bizning davrimizdan oldin ham ma‘lum bo‘lgan. Butun Hind-Eron mintaqasida *kanop* nomi *zig‘ir* yoki shunga o‘xshash o‘simlikning eski nomini almashtirgan deb tahmin qilinadi. Bu, ayniqsa, Eron tillarida namoyon bo‘ladi: xo‘tan-sakscha *kumbā, kāmbā*, sogd. *kynp*, xorazm. *knb*, forscha *kanab, kana*, oset. *gæn | gæncæ*²³. Osetincha shakl *gæn | gæncæ* V.I.Abayev²⁴ ga ko‘ra, *kann* dan kelib chiqqan, osetinchada *kættag* shaklda mavjud 'gazlama' (*kæn* dan ‘kanop’ – *tag* ‘ip’). Osetincha misollar skif tilida oddiy shaklda bo‘lishi mumkinligini ko‘rsatadi **kana*²⁵.

Madaniy tadqiqotlar sharq-yevropa manbalaridan o‘zlashmalar olinganligini ko‘rsatadi. Bunga slavyan, boltiqbo‘yi, yunon va german tillarida *Hanf* so‘zi bir xil manbadan qabul qilinganligi ma‘lum bo‘ldi. Bunday holatda skif eng yuqori darajadagi ishonchli til manbasi sanaladi. O‘zlashmaning kelib chiqish formasi skif. **kanabis*²⁶ bo‘lgan bo‘lishi kerak.

Sixmola ma‘nosini ifodalash uchun (nem. *Egge*) osetin tilida parallellari mavjud bo‘lgan. Zamonaviy nemis tilida *eggen* 'sixmola qilmoq' qo‘llanilgan (qadimgi nem. *eggen*, o‘rta asr nem. *eg(g)en*, ingsaks. *eg(g)ian* qadimgi nem. *egida*, o‘rta asr nem. *eg(e)de* ‘sixmola’ saqlab qolinmagan. Sixmolalar *Egge* ning zamonaviy nomlanishini o‘zida *eggen* ‘sixmola qilmoq’ (germ. **agjan*) fe‘lidan takroran

¹⁹ Смирницкий А.И. Древнеанглийский язык. – М.: Изд. литературы на иностранных языках, 1998. – С. 193.

²⁰ Kluge. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. Bearb. vom E. Seebold, 24. Auflage. – Berlin, New York: Walter de Gruyter, 2002. – S. 390.

²¹ Kluge F. Aufgabe und Methode der etymologischen Forschung // Etymologie. Hrsg. Von Rüdiger Schmitt. – Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1977. – S. 110.

²² German undoshlar siljishining qayd qilinganligi: Metzler Lexikon Sprache, hrsg. v. H. Glück. – Stuttgart, Weimar: Metzler, 2000. – S. 261.

²³ Гамкрелидзе Т.В., Иванов В.В. Индоевропейский язык и индоевропейцы. Реконструкция и историко-типологический анализ праязыка и протокультуры. В 2 томах. – Тбилиси: Изд. Тбилисского университета, 1984. – С. 661.

²⁴ Абаев В.И. Осетинский язык и фольклор I. – М., Л.: Изд. Академии наук, 1949. – С. 170.

²⁵ Абаев В.И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. В 4-х томах. Т. I. – М., Л.: Изд. Академии наук СССР, 1958. – С. 513.

²⁶ Ср. Абаев В.И. Осетинский язык и фольклор I. – М., Л.: Изд. Академии наук, 1949. – С. 170; Kluge F. Aufgabe und Methode der etymologischen Forschung // Etymologie. Hrsg. Von Rüdiger Schmitt. – Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1977. – S. 110.

yasalganligini namoyon qiladi, o‘z navbatida, germ. **agido/*agipo* ‘sixmola’²⁷ dan yasalgan.

Yevropa tillari guruhiga va oset. *adæg*, V.I. Abayevning «Osetin tilining tarixiy-etimologik lug‘ati» ning birinchi jildida yetarlicha etimologik ta‘riflar keltirilmagan. Faqat keyingi davr olimlari eron. *adægni *agæd* metateza sifatida tushuntirishga harakat qiladi, o‘z navbatida, sixmolaning *occa* lotincha nomlanishi **otaka*²⁸ ga borib taqaladi. Ushbu metateza bunday holatda osetinchadan lotinchaga yaqinlashadi.

Bunday holatda sixmolaning lotincha nomlanishi (*adæg*) yevropacha nomlanishiga yaqinroqdir, umumiy hind-yevropa o‘zagidan yasalgan **ak-*, **ok-* ‘achchiq’ -*t* formanti bilan, u german-skif izogoloss doirasida qaralmasligi kerak, aksincha, unda bu lotin-skif izogolossi sanaladi.

Nemis tilida *tolning* odatdagi nomlanishi *Weide* (*Salix*) yana bir – *Felbe* nomiga ega. Oxirgisi faqat nemis tili muhitida saqlanib qolgan: qadimgi nem. *fel(a)wa* ‘tol, tol daraxti’, o‘rta asr nem. *vêlwe / vëlwer / fëlber* ‘tol daraxti; baliq ovlash uchun tol to‘ri, *velwe* ‘xira rang; kasallik; xato, daslabki yuqori nemis tili *velber* ‘tol’. Nemis tilida bu so‘zni badencha (*Felbe* ‘tol daraxti’²⁹) va shvabcha (*Felbe* ‘tol’³⁰) dialektlarida, shuningdek nemis tilining shveysarcha versiyasida (*Fëlwe* ‘tol’, *Felber* ‘tol daraxti’³¹) saqlangan.

Rangi bo‘yicha *tolning* nomi bizga ma‘lum, ammo taxminimizcha, *Falbe* nomi tol uchun rangiga asoslanganligini Ya.Grimm³², F.Xoltxauzen³³, A.Gyotse³⁴ lar tasdiqlaydilar. Aftidan, daraxt o‘z nomini (xira, ochiq) qobig‘i, shoxlarining rangidan olgan. Ushbu taxmini va *tolning* analogik nomlanishi R.Shyutsayxelyaning «Althochdeutscher und Altsächsischer Glossenwortschatz»³⁵ lug‘atida – qad. nem. *fel(a)wa* ‘(Sal)Weide’ kabi ifodalanganini tasdiqlaydi va bu, o‘z navbatida, rang nomlanishidan kelib chiqqanligiga ishora qiladi: germ. **salwa*, qadimgi nem. *salo* ‘to‘q’³⁶.

Qadimgi yuqori nemis so‘zi *fel(a)wa* fors tillaridan birida, ya‘ni osetin tilida parallellikka ega. O.Shrader³⁷ qadimgi nem. *fëlaw*, haqida quyidagilarni yozadi: u Osiyoga yetib kelgan va shu orqali oset. *færv* ‘qandag‘och’ so‘zi hind-yevropachadan

²⁷ Pfeifer W. Etymologisches Wörterbuch des Deutschen. – München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1995. – S. 261.

²⁸ Абаев В.И. К скифо-европейским лексическим связям // Этимология 1966. – М.: Наука, 1968. – С. 241.

²⁹ Badisches Wörterbuch. Bearb. von Ernst Ochs. Fortgesetzt von K.F.Müller. Weitergeführt und bearbeitet von G.W.Bauer. 3 Bde. Bd. II. – Lahr/Schwarzwald: Moritz Schauenburg Verlag, 1974. – S. 37.

³⁰ Schwäbisches Wörterbuch. Bearb. von Hermann Fischer. Weitergeführt von W.Pfleiderer. 6 Bde. Bd. II. – Tübingen: Verlag der H. Laupp’schen Buchhandlung, 1908. – S. 1032-1033.

³¹ Schweizerisches Idiotikon. Wörterbuch der schweizerdeutschen Sprache. Bearb. von Friedrich Saub und Ludwig Tobler, R.Schoch. 15 Bde. Bd. 1. – Fraunfeld: Verlag von J.Huber, 1881. – S. 822.

³² Deutsches Wörterbuch von Jacob und Wilhelm Grimm. 33 Bde. Bd. 4.2. – Leipzig: Verlag von S.Hirzel, 1877. – S. 1474.

³³ Holthausen F. Etymologien // Indogermanische Forschungen. – № 25. – Strassburg, 1909. – S. 150.

³⁴ Kluge. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. Bearb. vom A.Götze, 16. Auflage. – Berlin, New York: Walter de Gruyter, 1953. – S. 197.

³⁵ Schützeichel R. Althochdeutscher und Altsächsischer Glossenwortschatz. 12 Bde. – Tübingen: Max Niemeyer, 2004. – S. 97f.

³⁶ Kluge. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. Bearb. vom E.Seebold, 24. Auflage. – Berlin, New York: Walter de Gruyter, 2002. – S. 783.

³⁷ Schrader O. Reallexikon der indogermanischen Altertumskunde. Hrsg. von A.Nehring 2 Bde. Bd. I. – Berlin, Leipzig, 1917-1923. – S. 639.

kelib chiqishining isbotidir. Xuddi shu fikrni G.Xirt³⁸ ham qo'llab-quvvatlaydi va boshqa german tillaridan chiqib ketgan so'zlarni hind- yevropa so'zlari deb hisoblaydi.

Osetincha *færv* fors til oilasida parallelga ega emas, qadimgi nem. *fel(a)wa*³⁹ bilan yaqin bog'liqlik bordek tuyuladi. Bunday holatda osetin tilidagi *r* fonemasi qiziqish uyg'otadi.

Hind-eron tillarida h-ye. *l r* ga aylanadi (oriycha rotatsionizm deb nomlanadi). Avesto tilida *l* tasdiqlanmagan va qadimgi fors tilida *l* faqat chet tilidagi ismlar va geografik nomlarni ifodalash uchun ishlatilgan. Osetincha boshqa hind-fors tillaridan oriycha rotatsizm va driran *r* ma'lum pozitsiyalarda *l* fonemasiga ega. Qadimgi eronchadan meros bo'lib o'tmagan va osetin tilini yevropa tillariga yaqinlashtiradigan holat bu osetin so'zlarida *l*⁴⁰ fonemaning uchrashidir.

Osetin tili misolida *færv* so'zida, qadimgi yuqori nemis tilida parallellikka qaramasdan, *r* aniqlangan. Bundan kelib chiqqan holda V.I.Abayev⁴¹ german tillarining biridan o'zlashtirish german-skif aloqalarining juda erta davriga to'g'ri keladi, degan xulosaga keladi. Bu osetin tilining bobo tili boshqa eron tillaridan ajralganidan keyin o'ziga xos rivojlanish yo'lini bosib o'tgan, ammo baribir qadimgi eron fonetikasi me'yorlariga, xususan, «oriy rotatsizmi»ga amal qilgan va bu hududiy aloqalar davrida paydo bo'lgan. Albatta, qadimgi eronning aniq o'tish davrida *r* ni *l* ga o'zgartirib bo'lmaydi, lekin V.I.Abayevning⁴² fikricha, bu miloddan avvalgi V asrdan oldin sodir bo'lgan bo'lishi kerak.

Qad. shim. *haull*, cc inglsaks. *hēala*, qad.nem. *hōla* 'chov churrasi' Yu.Pokorniy⁴³ **kāu[ə]lā* yoki **kəu(ə)lā* orqali hind-yevropa ildiziga *kāu(ə)lā: kūlā* 'g'urra, shish' leksikasini qo'shadi. Zamonaviy nemis tilida qad. nem. *hōla* saqlanib qolmaydi, 'churra' ma'nosida *Leistenbruch* so'ziga o'rin beradi.

Faqat yevropa tillari (yunon-german-balto-slavyan guruhi) dalillariga asoslanib, bu yerda Yu.Pokorniydan farqli o'laroq, hind-yevropa merosi nazarda tutilmaydi. Oriy parallellari to'liq yo'qligi bilan bu so'z osetin tilida uchraydi.

Ikkala osetin shevasida ham *k'oyllaw* | *k'ullaw* so'zi «chov churrasi» bo'lib kelmoqda⁴⁴. V.I.Abayev bu so'zni **kurraw* ga ko'taradi, bu yerda ildiz undoshi auslautda **kur-ga* geminatsiyalangan, (**kurr-*) va *ll* ga o'tadi (xuddi **warron* dan 'yomg'ir chuvalchangi' *wallon* ga, bu yerda *war* – 'yomg'ir', –*on* - formant⁴⁵) va kavkaz tillaridan birining ta'sirida glottal portlovchi *k'* paydo bo'lishi mumkin. Ushbu osetincha so'zlarini ko'rib chiqayotganda, u asl hind-yevropa munosabatlarini taxmin qiladi, yuqorida aytib o'tilganidek, boshqa hind-eron parallellari yo'qligi sababli, ehtimoldan yiroq.

³⁸ Hirt H. Etymologie der neuhochdeutschen Sprache. Darstellung des deutschen Wortschatzes in seiner geschichtlichen Entwicklung. 2. Auflage. – München: C.H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1968. – S. 100, 110, 190.

³⁹ Абаев В. И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. В 4-х томах. Т. I. – М., Л.: Изд. Академии наук СССР, 1958. – С. 455.

⁴⁰ O'sha yerda, 38 b.

⁴¹ O'sha yerda, 38 b.

⁴² O'sha yerda, 39-40 b.

⁴³ Pokorny J. Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. – Bern, München: Francke, 1959. – S. 536 f.

⁴⁴ Абаев В. И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. В 4-х томах. Т. I. – М., Л.: Изд. Академии наук СССР, 1958. – С. 648.

⁴⁵ Абаев В.И. Скифо-европейские изоглоссы на стыке Востока и Запада. – М.: Наука, 1965. – С. 47.

Churra so‘zi faqat hind-yevropa tillari oilasining (yunon-german-balto-slavyan guruhi) ayrim tarmoqlarida tasdiqlanganini hisobga olib, so‘zning hind-yevropa oilasidan kelib chiqishini istisno qiladi.

Bundan tashqari, u osetin tilida yozishmalarga ega («skif»ni o‘qing). Shunday qilib, bizda nemis (qad. yuqori nemis tili), boltiq, slavyan tillarini osetin tiliga yaqinlashtiradigan leksik izogloss mavjud. *Churraning* yunoncha nomlari (ion. κήλη, att. κᾶλη ‘tanadagi tomirning shikastlanishi, churra’) tovushi tufayli ancha uzoqroq turadi. Osetin so‘zining boshqa hind-eron nomlaridan ajratilganligi, shuningdek, Yevropa tillari guruhiga semantik va fonetik yaqinligini hisobga olgan holda, ehtimol qadimgi yevropa-skif aloqalari davrini tahmin qilish kerak.

German tilida ildizning ikki xil ma‘noli varianti mavjud⁴⁶: **spann-a-* asosiy ma‘nosi «tortmoq, cho‘zmoq» (inglsaks. *spannan*, o‘rta.yuq.nem. *span* 'taranglik, sindirish, janjal', qad. nem. *spannan*, inglsaks. *spann*, qad.isl. *sponn* 'Spann', o‘rta.yuq.nem. *spennen*, nem. *Gespann*) va **span-a-* 'jalb etmoq, mas'xara qilmoq, maftun etmoq, turtki bermoq' degan ma‘nolarni anglatadi: inglsaks. *spanan*, qad. frans. *spona*, qad. saks. *spanan*, qad.nem. *spanan*, nem. *Gespenst* va boshqalar⁴⁷. Osetincha *bo yinturuq*, *tushov* so‘zi semantik jihatdan geminirlangan *-n* (**spann-*) bilan german guruhiga yaqin turadi.

span- guruhi bilan V.I.Abayev⁴⁸ osetin tilidagi so‘zlarni bir-biriga yaqinlashtiradi, ya‘ni oset. *ʔfson* | *ʔfsojnæ* (**spāna-* dan) 'sabab, predlog, bahona, vaj' boshqa eron parallellari bilan bir qatorda: fors. *sān* 'usul, obraz, asos, sabab', afg‘on. *sān*, kurd. *sān*⁴⁹, fors. *afsān* (*abi-spāna* dan) 'sehrgar', *afsāna* 'jozibadorlik, fantastika, ertak, matal', *afsūn* 'sehrlar'.

Shunga ko‘ra, biz osetin tilidagi ikkita so‘zni ikki german guruhi bilan qiyoslashimiz mumkin: oset. *ʔfson* – germ. **span-* 'aldamoq' va oset. *ʔfsonz* – germ. **spann-* 'siqmoq, bosim qilmoq'. Har ikkala german tilidagi so‘zning ildizi ham hind-yevropa tillar guruhidagi so‘zlar ildiziga borib taqaladi. **sp(h)ə-* 'tortmoq, siqmoq'⁵⁰. **spann-* so‘zining ildizi **span-*⁵¹ ga nisbatan geminatsiya sifatida qaraladi (shuningdek, xuddi qad.nem. *spennen* < **spanjan*⁵²). *-n-* undoshining geminatsiyasi qadimiy german tiliga nisbatan keng tarqalgan⁵³. Shuning uchun ham **spann-* so‘zining ildizi **span-* so‘z ildiziga aloqadorligi yuzasidan ikkinchi darajali deb hisobladi.

Tahlillar natijasi **span-* (**spann-*) so‘z ildizi, birinchi navbatda, lotin, balto-slavyan va german tillari bilan aloqadorligini ko‘rsatadi (lot. *sponti* 'ko‘ngilli, ixtiyoriy', serb. *spona* 'kishanlar', chexcha *spona* 'bog‘lam', beloruss. *спона*, rus. *запонь*, prusscha. *panto* 'kishanlar'). Bularga osetin yana ikkita (*ʔfson* 'sabab, bahona,

⁴⁶ Seebold E. Vergleichendes und etymologisches Wörterbuch der germanischen starken Verben. – The Hague: Mouton, 1970. – S. 449, 450.

⁴⁷ O‘sha yerda, 449, 450 b.

⁴⁸ Абаев В.И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. В 4-х томах. Т. I. – М., Л.: Изд. Академии наук СССР, 1958. – С. 484.

⁴⁹ Afg‘on va kurd tillaridagi muqobillar fors tilidan o‘zlashgan: Абаев В.И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. В 4-х томах. Т. I. – М., Л.: Изд. Академии наук СССР, 1958. – С. 484.

⁵⁰ Pokorny J. Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. – Bern, München: Francke, 1959. – S. 982.

⁵¹ Splett J. Althochdeutsches Wörterbuch. 2 Bde. Bd. I.2. – Berlin, New York: de Gruyter, 1993. – S. 897.

⁵² Pokorny J. Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. – Bern, München: Francke, 1959. – S. 982.

⁵³ Braune W., Reifenstein. Althochdeutsche Grammatik I. 15. Auflage. – Tübingen: Max Niemeyer, 2004. – S. 96f.

vaj'; *afsonz* 'tushov'), avesto tilidan (*vi-fshan-* 'yirtib tashlamoq') va boshqa eron tillaridan (forscha. *sān* 'usul, tasvir asos, sabab', afg'. *sān*, kurd. *sān*, fors. *afsān* (*abispāna* dan) 'sehrgar, *afsāna* 'jozibadorlik, fantastika, ertak, matal', *afsūn* 'sehrgarlik') soʻzlarini qoʻshish mumkin. Ammo *-ti-* qoʻshimchasi bilan soʻz yasash yevropa tillarini (lotin, qadimiy german) osetin tili bilan bogʻlaydi.

«German-skif leksik izoglosslari» paragrafida german-skif leksik izoglosslari, yaʼni faqat german va «skif» tillarida tasdiqlangan leksik qatlamlar koʻrib chiqilgan. Bu yerda germanlar tushunchasi nafaqat gotlarni, balki «skif» tili bilan leksik qatlamlarga ega boʻlgan boshqa german qabilalarini ham nazarda tutadi.

Ushbu davrning leksik izoglosslari (miloddan avvalgi IV asr) «skif» (yaʼni alan) tilini german tiliga yaqinlashtiradigan lugʻatdagi oʻziga xos hodisalar bilan tavsiflanishi kerak. Ushbu davrga kelib quyidagi izoglosslar bilan aloqa oʻrnatilgan: ingl. *ale* 'el', got. **alub* - oset. *æluton* 'maxsus pivo tayyorlash' (<**ælut*); inglsaks. *spīr* 'poya' - oset. *afsīr* 'boshqoq' (<**spīra-*); inglsaks. *pæð* 'yoʻl, iz', nem. *Pfad* - oset. *fætæg* 'yetakchi, sardor' (<eron. **paθ-*).

Pivoga oʻxshash ichimlikning nomi – nemischa *Bier* «mast qiluvchi spirtli ichimlik» va inglizcha *ale* «ale, mast qilmaydigan ichimlik» – germanlar hududida har xil tarqalgan. Shimoliy german tillarida faqat *ale* (qad. shim. *ol*), ishlatiladi, sharqiy german tilida (got) ichimlik nomi aniqlanmagan, gʻarbiy german tillarida (ingliz tilidan tashqari) faqat *Bier* keng tarqalgan. Qadimgi nemislar, aftidan, «mast qilmaydigan ichimlik» bilan tanish boʻlgan, uning oʻrnini *Bier* «mast qiluvchi spirtli ichimlik» egallagan. Kontinental gʻarbiy german tillaridan hududiy jihatdan ajratilgan ingliz tilida ikkala nom (*ale* va *Bier*) ishlatiladi⁵⁴.

Osetincha *æluton* qadimgi osetin (alan) **ælut*⁵⁵ va osetin tilida keng tarqalgan – *on* qoʻshimchasidan olingan⁵⁶. Shu nuqtai nazardan u pivoning nemischa nomiga aniq oʻxshashlikka ega.

Osetin tilidagi soʻzlar qadimgi eron tilidan oʻzlashgani va shuning uchun hind-yevropa tilidan meros boʻlib qolgan degan ehtimolni V.I.Abayev⁵⁷ eron rotatsizm tufayli rad etadi. Hind-yevropacha *l* allaqachon oriy tilida *r* ga oʻzgartirilgan⁵⁸. Shunday qilib qadimgi eron tilida **arud* soʻzi mavjud bu soʻz oʻz navbatida eron tilida **ærudon* ni beradi⁵⁹. Osetincha *ælūton* hind-aryan yozishmalariga mos kelmaydi va boshqa eron tillaridan ajralib turadi, shu bilan birga hind-yevropa tillari oilasining yevropa tillarida (german, boltiq, slavyan guruhi fin-ugor tillarida koʻplab leksik parallelliklarga ega. Bu faktlar osetin tilidagi soʻzlarni yevropa tillaridan oʻzlashgan deb taxmin qilishga imkon beradi.

V.I.Abayevning fikriga koʻra, alan tiliga qoʻshiladigan soʻzlarning manbai german tillaridan biri boʻlgan. Alanlar gotlar bilan uzoq va yaqin aloqada

⁵⁴ The Oxford dictionary of English etymology. Edited by C.T. Onions. – Oxford: Oxford University Press, 1966. – P. 24; Wiegelmann G. Bier im germanischen Bereich // Reallexikon der Germanischen Altertumskunde. Bd. II. – Berlin, New York: de Gruyter, 1976. – S. 533

⁵⁵ Абаев В.И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. В 4-х томах. Т. I. – М., Л.: Изд. Академии наук СССР, 1958. – С. 130.

⁵⁶ Абаев В.И. Осетинский язык и фольклор I. – М., Л.: Изд. Академии наук, 1949. – С. 339.

⁵⁷ Абаев В.И. Осетинский язык и фольклор I. – М., Л.: Изд. Академии наук, 1949. – С. 340.

⁵⁸ Абаев В.И. Скифо-европейские изоглоссы на стыке Востока и Запада. – М.: Наука, 1965. – С. 35.

⁵⁹ Абаев В.И. Осетинский язык и фольклор I. – М., Л.: Изд. Академии наук, 1949. – С. 340.

bo'lganligini hisobga olib, got tili dominant til bo'lishi kerak edi⁶⁰. Shu bilan birga, tilning asl shakli nemis tili sifatida **alut* (O.Shrader⁶¹) qabul qilinadi.

Anglosokson tilidagi *spīr* 'boshq, barg' boshqa german tillarida (got tilidan tashqari) ham keng tarqalgan. Barcha german leksemalari h-ye. dan kelib chiqqan. **spēi-* 'o'tkir, o'tkir uchli yog'och bo'lagi' **spīr r* bilan tugagan, va hakoza⁶².

Bizda german-osetin leksikasidan kelib chiqqan misollar mavjud. Bu qiyoslash asosi osetin *æfsir*⁶³ dan kelib chiqqan **spīra-* o'zagidir.

Bu yerda bizda hind-yevropa o'zagi **spēi-* 'o'tkir, o'tkir uchli yog'och bo'lagi' mavjud bo'lib, ko'plab hind-yevropa tillarida turli formantlar bilan tasdiqlangan.

Biroq oxirida keladigan *-r-* g'arbiy va shimoliy german tillarining 'poya, nihol, boshq' ma'nosida kelgan ba'zi leksemalarini osetin tilidagi *æfsīr* 'boshq' (**spīra-*) bilan o'zaro bog'laydi. Shu bilan birga, eron tili hududidagi osetin so'zlarining izolyatsiya qilinganligi e'tiborga molik. Hind-eron tillarida, qadimgi hind tili (qadimgi hind. *sphyá-* 'daraxt qirindisi, tayoq, machta')⁶⁴, osetincha so'zga hech qanday o'xshashligi yo'q. Ammo qadimgi hind paraleli *-r* formantiga ega emas.

Shunday qilib, G.Peterson tomonidan taklif qilingan inglsaks. *spīr* 'boshq, barg' – oset. *æfsīr* 'boshq' leksikasini qiyoslashga qo'shilmiz (bunga, shuningdek, boshqa g'arbiy va shimoliy german tillarida **spir* ma'nosidan kelib chiqqan 'poya, nihol, boshq' lar ham tegishli) va biz bu parallelni maxsus german-skif izoglossi deb hisoblaymiz.

Pfad 'so'qmoq, yo'l' so'zi nisbatan yaxshi o'rganilgan, ammo ularning kelib chiqishi munozaralarga sabab bo'lgan so'zlar qatoriga kiradi.

Pfad so'zi, asosan, g'arbiy german tillarida tasdiqlangan. 'Tor yo'l' ma'nosini anglatuvchi german so'zlari german o'zagi **papa*⁶⁵ ni qayta tiklash imkonini beradi.

A.Groyle⁶⁶ zamonaviy ingliz dialektlarida *pad* shakli asosida, oxirgi jarangli *th*, va h.k. bilan o'zakni ikkita shaklini (**paþ*, **pað*)ni rekonstruksiya qilishni taxmin qilgan.

Dastlabki germ. *p-* hind-yevropadagi **b-* ga qaytishi kerak, lekin bu mumkin emas, chunki hind-yevropacha **b-* so'zboshida juda kam uchraydi va balki umuman uchramaydi.⁶⁷

Boshlanishi *pf-* bo'lgan nemischa so'zlarning kelib chiqishi «nemischa bo'lmagan» ligi sababli, *Pfad* so'zi o'zlashtirma so'z sifatida talqin qilinishi kerak. Bu

⁶⁰ Абаев В.И. Осетинский язык и фольклор I. – М., Л.: Изд. Академии наук, 1949. – С. 340; Абаев В.И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. В 4-х томах. Т. I. – М., Л.: Изд. Академии наук СССР, 1958. – С. 130.

⁶¹ Schrader O. Reallexikon der indogermanischen Altertumskunde. Hrsg. von A. Nehring 2 Bde. Bd. I. – Berlin, Leipzig, 1917-1923. – S. 88.

⁶² Pokorny J. Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. – Bern, München: Francke, 1959. – S. 981.

⁶³ Petersson H. Etymologische Miscellen // Lunds Universitets Årsskrift N.F. Avd. 1. Bd. 19. – № 6. – Lund, 1923. – S. 4f.

⁶⁴ Pokorny J. Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. – Bern, München: Francke, 1959. – S. 981.

⁶⁵ O'sha yerda, 808 b.; Greule A. Neues zur Etymologie von nhd. Pfad // Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung. – № 94. – Göttingen, 1980. – S. 209 f.; Kluge. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. Bearb. vom E. Seebold, 24. Auflage. – Berlin, New York: Walter de Gruyter, 2002. – S. 693.

⁶⁶ Greule A. Neues zur Etymologie von nhd. Pfad // Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung. – № 94. – Göttingen, 1980. – S. 209 f.

⁶⁷ Kluge. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. Bearb. vom E. Seebold, 24. Auflage. – Berlin, New York: Walter de Gruyter, 2002. – S. 695.

inglizcha *path*⁶⁸ soʻzidagi p-ga ham tegishlidir. Agar bu taxmin toʻgʻri boʻlsa, unda soʻz oʻzlashtirish german undoshlari siljishi tugaganidan keyin sodir boʻlgan boʻlishi kerak. G.V.Beyli va A.C.K.Ross bu vaqtni miloddan avvalgi 300-yilda sodir boʻlganligini qayd etadilar⁶⁹. Biroq Vilhelm Shmidt va «Metzler Lexikon Sprache»larga koʻra, german undoshlari siljishining quyi chegarasi miloddan avvalgi 500 yil deb qayd etiladi⁷⁰. Shuning uchun, soʻz oʻzlashtirish miloddan avvalgi 300-yilgacha boʻlgan. Savol faqat qaysi manbadan olingan boʻlishi mumkinligida boʻlgan. A.I.Smirnitskiy bu soʻzni nomaʼlum tillardan olingan oʻzlashtirmalar bilan bogʻlaydi⁷¹.

Avesto tilidagi **paθ*- da maxsus tovush yaqinligi koʻzga tashlanadi. Avesto tilidan german tiliga toʻgʻridan-toʻgʻri soʻz oʻzlashtirish mumkin emas, ammo skif tili orqali, yaʼni skif-sarmat lahjalaridan birida, bugungi kunda osetin tili boʻlgan alan tili orqali soʻz oʻzlashtirish imkoniyati mavjud.

Eroncha * *paθ*- soʻzi osetin tilidagi *fætæg* 'yetakchi, sardor' soʻzida ifodalangan. Osetincha soʻz V.I.Abayev tomonidan eron tilidagi **paθaka*- 'yoʻl koʻrsatuvchi' (qad.eron. *pathaka*- 'yoʻl koʻrsatuvchi')⁷² soʻziga mos ekanligi taʼkidlangan.

fætæg soʻzidagi *f*- fonemasi boshqa eroniy tillarga nisbatan osetin tilining fonetik xususiyatlari nuqtayi nazaridan muhim. Oʻrta va yangi eroniy tillarda kam uchraydi⁷³, baʼzilarida (afgʻon, baluchi) butunlay yoʻqolib ketgan, ushbu tillarga *p*-fonemasi⁷⁴ xosdir. Bu yerda osetin tili boshqa eroniy tillardan farq qiladi, chunki bu tildagi *p* fonemasi barcha pozitsiyalarda *f* fonemasiga oʻtgan.

V.I.Abayev bu fonetik xususiyatni german-skif fonetik izoglosslar sifatida taʼriflaydi va ularni milodimizning III asrida Qora dengiz sohillarida got-skif munosabatlari darajasiga koʻtardi⁷⁵.

«Turli tuzilishli tizimlarning skif-yevropa leksik izoglosslari» nomli paragrafida osetin-german leksik parallelliklari tahlili mavjud boʻlib, ularni turli sabablarga koʻra, yuqorida keltirilgan ikki guruh izoglosslarning biriga ham kiritish mumkin emas (qadimgi yevropa-skif, german-skif leksik izoglosslari).

«Leksik parallel» atamasining «leksik izogloss» bilan solishtirganda ularning tengligi toʻgʻrisida shuni taʼkidlash kerakki, birinchi atama har doim ham tillarning aloqasini anglatmaydi, ikkinchisi esa aniq nazarda tutiladi.

Ushbu leksik birliklarni etimologik tahlil qilish, baʼzi bir german parallellaridan

⁶⁸ Bynon T. Concerning the etymology of English *path* // Transactions of the philological Society. – Oxford: Basil Blackwell, 1966. – P. 67.

⁶⁹ Bailey H.W., Ross A.S.C. Path // Transactions of the philological Society. – Oxford: Basil Blackwell, 1961. – S. 107-142.

⁷⁰ Schmidt W. Geschichte der deutschen Sprache. 10. verbesserte und erweiterte Auflage. – Stuttgart: Hirzel, 2007. – S. 42 f.; Metzler Lexikon Sprache. Zweite, überarb. und erweit. Auflage. Hrsg. von H. Glück. – Stuttgart, Weimar: Metzler, 2000. – S. 261.

⁷¹ Смирницкий А.И. Древнеанглийский язык. – М.: Изд. литературы на иностранных языках, 1998. – С. 193.

⁷² Абаев В.И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. В 4-х томах. Т. I. – М., Л.: Изд. Академии наук СССР, 1958. – С. 464.

⁷³ Qadimiy eron tilidagi *p*, *f* ga aylanadi. Bu xolat faqat qadimiy eron tilidagi *ph* shu tilidagi faqat undoshlardagina *p* ga aylanadi (Абаев В.И. Скифо-европейские изоглоссы на стыке Востока и Запада. – М.: Наука, 1965. – С. 33).

⁷⁴ Абаев В.И. Скифо-европейские изоглоссы на стыке Востока и Запада. – М.: Наука, 1965. – С. 33.

⁷⁵ Oʻsha yerda, 33 b.

foydalanish (V.I.Abayevning fikriga zid) shubhali ekanligini aytishga imkon beradi: qad. *bīna*, nem. *Biene* ‘ari – oset. *bynz* ‘ari; got. **kaurdr* – oset. *k’ord* ‘guruh, olomon, omma; nem. *Halm* – oset. *c’æmæltæ* ‘xirmon chiqindilari, to‘liq bo‘lmagan don‘; got. *garda* ‘molxona’ – oset. *kært* ‘hovli‘; inglizsaks. *āfigen* – oset. *fīzonæg* ‘kabob‘, oset. *k_oyroj* ‘tegirmon‘.

Osetin-german leksik parallellarning aksariyatini dissertatsiyada ko‘rib chiqilgan davrlarning birortasi bilan ishonchli tarzda bog‘lab bo‘lmaydi yoki hech qanday aloqa dalili sifatida.

UMUMIY XULOSALAR

1. Yevropa tillari ma‘lum bir guruhining (italiy, german, boltiq va slavyan) rivojlanish tarixi uchun shartli ravishda «Qadimgi yevropa tili» (H.Kraye) yoki «Qadimgi yevropa dialektlari» (T.V.Gamkrelidze va Vyach.Vs.Ivanov) deb ataladigan oraliq rivojlanish bosqichi qabul qilinadi. «Qadimgi yevropa dialektlari»da so‘zlovchilar hind-yevropa lingvistik hamjamiyatining boshqa dialektlaridan ajralib, o‘zlaridan oldingi sharqiy eron dialektlarida so‘zlashuvchilar bilan bir xil yo‘ldan borishgan. Migratsiya jarayonida «qadimgi yevropa dialektlari» so‘zlovchilari hind-yevropa va boshqa hind-yevropa dialekti bo‘lmagan so‘zlovchilari bilan aloqaga kirishishlariga to‘g‘ri keldi. Taqdim etilgan dissertatsiya tadqiqoti doirasida eroniyzabon skiflar, avvaliga nemislarning ajdodlarini o‘z ichiga olgan «qadimgi yevropa dialektlari» so‘zlovchilari bilan, so‘ngra «skiflar» va nemislar o‘rtasidagi o‘ziga xos aloqalar Shimoliy Qora dengiz mintaqasi hisobga olinadi. Bu yerda «skiflar» etnonimi miloddan avvalgi VIII-VII asrlardan milodiy IV-V asrlargacha Shimoliy Qora dengiz mintaqasida so‘zlashgan Sharqiy eron lahjalarida so‘zlashuvchilarning umumiy nomi sifatida ishlatiladi.

2. Shunday qilib, yuqorida nomi tilga olingan hududda german va skif tillarining tarixiy aloqalari ikki qadimgi yevropa-skif hamda german-«skif» davriga ajratiladi

a) Qadimgi yevropa – «skif» aloqalari deganda qadimgi yevropa dialektlarida so‘zlashuvchilar guruhi shakllangan qadim tarixdan oldingi davr, ya‘ni yevropa til guruhlarini parchalanishidan oldin va eroniyzabon skiflar allaqachon o‘zlarining rivojlanish yo‘lidagi borgan davrlar tushuniladi. Bu davr taxminan miloddan avvalgi III-II ming yilliklarga to‘g‘ri keladi. Bu davrning leksik izoglosslari qadimgi yevropa tillar hamjamiyatining skif va yevropa tillarini birlashtiradi.

b) german – «skif» aloqalari deganda, nemislarning o‘zlari va skif dialektlarida so‘zlashuvchilar o‘rtasidagi aloqalar davri tushuniladi, bu eramizning boshlaridagi IV asrga to‘g‘ri keladi. Bu davrning leksik izoglosslari skif (alan) tilini german tiliga yaqinlashtiradi.

3. Dissertatsiyadagi «leksik izoglosslar» tushunchasi leksikaga xos ifoda tarzida idrok qilinadi. Bu tushuncha osetin tilini (ya‘ni skif) yevropa tillari bilan, ayniqsa, german tillari bilan yaqinlashtiradi deb tushunish kerak. Tadqiqot leksik izoglosslarga asoslangan, chunki, birinchi navbatda, ishda tillararo aloqalar, ya‘ni fonetik va grammatik birliklar inobatga olinadi va bular yaqin qarindosh tillarda juda ko‘p davrlardan beri rivojlanishda hamkorlik qilishi ta‘kidlanadi.

4. «Osetin tilining tarixiy-etimologik lug'ati»ning birinchi jildi materiali bo'yicha V.I.Abayev, german tillarida berilgan parallellarga ega 97 ta ot so'z turkumiga oid so'zlar tanlangan. Ushbu parallellarning ba'zilari (41 leksik birlik) muallif tomonidan faqat semantik rivojlanish va so'z shakllanishi uchun vizual parallellik sifatida berilgan, shuningdek, kelib chiqishi tovushga taqlid va slavyan, turkiy, kavkaz va boshqa tillardan o'zlashgan so'zlar shuning uchun ushbu tadqiqot doirasida til aloqalarini o'rganish uchun qiziqish uyg'otmaydi. Shuning uchun biz german va skif tillari o'rtasidagi aloqalarni o'rganishda 33 ta leksik birliklar meros qilib olingan hind-yevropa leksik fondini hisobga olmadik.

5. O'tkazilgan saralashlardan so'ng, 23 ta leksik birlik batafsilroq tahlil qilindi hamda tahlil shuni ko'rsatdiki, ularning aksariyati dissertatsiyada ko'rib chiqilgan har qanday aloqa davrlari bilan aniq bog'lanib bo'lmaydi yoki ulardan umuman biron bir aloqaning dalil sifatida foydalanish mumkin emas.

6. Qolgan 23 ta leksik birlikning tahlili ulardan 5 tasini qadimgi yevropa-skif aloqalari davri bilan bog'lash imkonini berdi: nem. *Hanf* 'kanop', *occa* 'sixmola', qad.nem. *fel(a)wa* 'tol, tol daraxti', qad.nem. *hōla* 'chov churrasi', germ. **span-*. *Hanf* 'kanop' so'zi german tillarida skif tilidan o'zlashgan va o'zining asl ma'nosini saqlab qolgan. Ayrim izoglosslar (qad.nem. *egida*, o'rta.nem. *eg(e)de* 'sixmola'; qad.nem. *hōla* 'churra'), ya'ni qad.nem. *fel(a)wa* 'tol' yo'qolgan yoki boshqa leksemalar hozirgi nemis tilida faol qo'llanishdan majburan chiqarilgan.

7. Aloqalarning ikkinchi (german – «skif») davri 3 ta leksik birlik bilan bog'liq: got. **alut*, ingl. *ale* 'el' – oset. *ælūton* 'maxsus pivo tayyorlash', inglsaks. *spīr* 'boshqoq, barg' – va oset. **fsīr* 'boshqoq', qad.nem. *path* 'yo'l, so'qmoq' – oset. *fætæg* 'yetakchi, sardor'. Pivoga o'xshash ichimlik *ale* nomi faqat shimoliy german tillarida (qad.shim. *ol*, slav. *ol*, norv. dat. *øl*, shved. *öl*), shuningdek ingliz tilida (qad. ingl. *ealu(ð)*, ingl. *ale*) *beer* so'zi bilan birga keng tarqalgan. Sharqiy german tilida (got) ichimlikning nomi tasdiqlanmagan. Zamonaviy nemis tilida *ale* mustaqil leksik birlik sifatida ishlatilmaydi, aksincha, *Bier* «pivo» leksikasidan foydalanish an'anaviyroq. *al-* qadimgi sakson tilida, shuningdek, qadimgi va o'rta yuqori nemis tillarida faqat qo'shma so'zlarning elementi sifatida (qad. saks. *alo-fat* 'ichimlik idishi', qad.nem. *al-scaf*, o'rta.yuq.nem. *al-schaf* 'ichimlik idishi') uchraydi. *Pfad* 'yo'l, so'qmoq' bu skif tilidan olingan german tilidir. Inglsaks. *spīr* 'poya' (o'rta.yuq.nem. *spīr* 'o't va boshqoqlarning uchi')) zamonaviy nemis tilida ishlatilmaydi.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/30.12.2019.Fil.01.10 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ НАЦИОНАЛЬНОМ УНИВЕРСИТЕТЕ
УЗБЕКИСТАНА**

**НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ УЗБЕКИСТАНА ИМЕНИ
МИРЗО УЛУГБЕКА**

ТЯН НАТАЛЬЯ ВИКТОРОВНА

ГЕРМАНО-СКИФСКИЕ ЛЕКСИЧЕСКИЕ ИЗОГЛОССЫ

**10.00.06 – Сравнительное литературоведение, сопоставительное языкознание и
переводоведение**

**АВТОРЕФЕРАТ
диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам**

Ташкент 2023

Тема диссертации доктора наук (PhD) филологическим наукам зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за №В2021.4.PhD/Fil82

Диссертация выполнена в Национальном университете Узбекистана им. Мирзо Улугбека
Автореферат диссертации на трёх языках (узбекском, русском и английском (резюме)) размещен на веб-странице Научного совета (www.nuu.uz) и на информационно-образовательном портале “Ziyonet” (www.ziyonet.uz).

Научный руководитель:	Имяминова Шухратхон Салижановна кандидат филологических наук, профессор
Официальные оппоненты:	Кулмаматов Дусмамат Саттарович доктор филологических наук, профессор Содиков Зохидажон Якубжанович доктор филологических наук, профессор
Ведущая организация:	Ташкентский государственный педагогический университет имени Низами

Защита диссертации состоится « ____ » _____ 202_ года в ____ часов на заседании Научного совета DSc.03/30.12.2019.Fil.01.10 при Национальном университете Узбекистана (адрес: 100174, г. Ташкент, улица Фараби, 400. Тел.: (99871) 246-08-62, факс: (99871) 246-65-21, e-mail: pauka@nuu.uz). Национальный университет Узбекистана, факультет зарубежной филологии (2-ый этаж, аудитория 203).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Национального университета Узбекистана (зарегистрирована за № ____). Адрес: 100174, г. Ташкент, улица Университетская, 4. Тел.: (99871) 246-08-62, факс: (99871) 246-67-71.

Автореферат диссертации разослан « ____ » _____ 202_ года.
(протокол реестра рассылки № ____ от « ____ » _____ 202_ года).

А.Г.Шереметьева
председатель Научного совета по
присуждению ученых степеней,
докт.филол.наук, профессор

Н.Э.Абдуллаева
ученый секретарь Научного совета по
присуждению ученых степеней,
докт.философии по филол.наукам (PhD)

И.А.Сиддикова
председатель Научного семинара при
Научном совете по присуждению ученых
степеней, докт.филол.наук, профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация к диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировом языкознании наблюдается интерес к типологическим исследованиям. Изучение генетических связей между индоевропейскими языками имеет в мировом языкознании долгую историю, начиная с Франца Боппа и по сегодняшний день. В последние годы большое внимание уделяется вопросу происхождения языков и теориям о прародине индоевропейцев.

В зарубежном языкознании интерес вызывают исследования языковых контактов, однако, по понятным причинам, в первую очередь контактов современных языков. Исследованию исторических языковых, этнических и культурных контактов уделяется меньше внимания, но они не теряют своей актуальности.

Сегодня в Узбекистане уделяется большое внимание развитию науки, в том числе лингвистики. В этом плане важны не только научные исследования, посвященные современным изысканиям, предусматривающим сиюминутный результат, но и так называемые «классические» исследования. Данная работа посвящена сравнительно-историческому и сопоставительному изучению контактов германских (в первую очередь древнегерманских) языков с одним из представителей иранских языков – скифским, чьим представителем на сегодня является осетинский язык. Осетинский язык является представителем одного из скифо-сарматских наречий, которые не имеют, как известно, цельных письменных памятников. Поэтому данная диссертация базируется на «Историко-этимологическом словаре осетинского языка» В.И.Абаева, являющемся на данный момент единственным глубоким и основательным исследованием истории осетинского языка и народа в целом. Этимологический словарь включает четыре тома. Примечательно, что упоминание о «скифо-европейских лексических изоглоссах» содержится только в трех последних томах. В первом томе этот термин не встречается, что вполне объяснимо. Лексика, включенная в три последних тома, изданных в период между 1973 и 1989 годами, была исследована В.И. Абаевым с позиции осетино-европейских контактов достаточно основательно. Отдельное исследование скифо-европейских изоглосс нашло свое отражение в его книге «Скифо-европейские изоглоссы» (1965), где наряду с другими изоглоссами дан краткий обзор существительных из числа германо-осетинских лексических параллелей, приведенных в первом томе этимологического словаря. В современном Узбекистане проводятся активные реформы в системе науки и образования. «Мы поставили перед собой великую цель – формирование фундамента нового Ренессанса в нашей стране, и с этой целью должны создать среду и условия для воспитания новых Хорезми, Беруни, Ибн Сино, Улугбеков, Навои и Бабуров. Важнейшими факторами в этом историческом процессе, неотъемлемой частью нашей национальной идеи являются развитие образования и

воспитания, науки и инноваций, утверждение здорового образа жизни.»¹, — утверждает Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев. В мире развивающейся науки всегда возникают интересные сферы для исследования. Одной из таких сфер является этимологическое исследование лексики двух, казалось бы, совершенно разных языков.

Данное исследование посвящено сравнительно-историческому изучению германских языков и одного из представителей иранских языков — осетинского. Осетинский язык является преемником одного из скифо-сарматских наречий (а именно - аланского), которые не имеют, как известно, цельных письменных памятников. Поэтому данная диссертация базируется на «Историко-этимологическом словаре осетинского языка» В.А. Абаева.

Исследования В.И. Абаева² показывают, что осетинский язык занимает обособленное место среди иранских языков, и при этом имеет отдельные черты, которые сближают его с некоторыми представителями европейской части индоевропейской языковой семьи.

Германские языки представлены прежде всего такими древнегерманскими языками как готский, древнесеверный (исландский), древневерхненемецкий, древнесаксонский (английский) и т.д.

Относительная малоизученность проблемы германо-скифских лексических контактов, а также то обстоятельство, что последние исследования в этой области проводились В.И. Абаевым в конце XX века, обусловили выбор темы настоящей диссертации.

В свете вышеперечисленного изучение языковых контактов германских языков с осетинским, а точнее с его предком - аланским, представителем одного из иранских языков, — одна из **актуальных проблем** сравнительно-исторического языкознания.

Проведенное исследование в определенной степени послужит выполнению задач, предусмотренных в ряде законодательных и нормативно-правовых актов: в Указе Президента Республики Узбекистан УП-4947 от 7 февраля 2017 года «О стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан», в Постановлениях Президента Республики Узбекистан № ПП-2909 от 20 апреля 2017 года «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования» и № ПП-3775 от 5 июня 2018 года «О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших образовательных учреждениях и обеспечению их активного участия в осуществляемых в стране широко-масштабных реформах»; в Постановлении Кабинета Министров Республики Узбекистан № 610 от 11 августа 2017 года «О мерах по дальнейшему совершенствованию качества обучения иностранным языкам в образовательных учреждениях»; в Указе Президента

¹ Послание Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева Олий Мажлису 29.12.2020. [Электронный ресурс] URL: [Послание Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева Олий Мажлису (president.uz)] (14.05.2023)

² Абаев В.И. Осетинский язык и фольклор I. — М., Л.: Изд. Академии наук, 1949; Абаев В.И. Скифо-европейские изоглоссы. — М.: Наука, 1965; Абаев В.И. К скифо-европейским лексическим связям // Этимология 1966 — М.: Наука, 1968

Республики Узбекистан УП-5712 от 29 апреля 2019 года «Об утверждении Концепции развития системы народного образования Республики Узбекистан до 2030 года», в Законе Республики Узбекистан № ЗРУ-576 от 29 октября 2019 года «О науке и научной деятельности» и в других нормативно-правовых документах.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Диссертационное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий в Республике Узбекистан «Формирование системы инновационных идей и пути их реализации по социальному, правовому, экономическому, культурному, духовно-просветительскому развитию информационного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. Несмотря на долгую историю сравнительно-исторического и типологического языкознания, специальными исследованиями языковых контактов между западной группой индоевропейских языков и иранскими языками (в особенности с осетинским) посвящено сравнительно мало работ. Хотя существует ряд работ по исследованию германо-иранских и германо-осетинских контактов, но фокус их исследований направлен на различные аспекты языковых контактов. Так, В.И. Абаев³ исследовал языковые связи осетинского языка с некоторыми европейскими языками индоевропейской языковой семьи, а лексическим связям между германскими и иранскими языками было посвящено научное исследование М.П. Дадашева⁴. Особенности германо-осетинских языковых контактов рассматривались обоими учеными в рамках своих исследований. Среди работ, посвященных германо-осетинским (аланским) лексическим связям, следует также назвать отдельные исследования и немецкоязычных ученых, таких как Р. Лёве, М. Майрхофер, Г. Петерссон, Н. Вагнер⁵.

В Узбекистане лингвистических исследований в области германо-скифских (иранских) контактов не проводилось.

С тех пор, как было установлено родство между европейскими и индоиранскими языками, не ослабевают попытки реконструировать языковую основу, а также определить прародину индоевропейцев. В этой связи особый

³ Абаев В.И. К скифо-европейским лексическим связям // Этимология 1966. – М.: Наука, 1968; Абаев В.И. О перекрестных изоглоссах // Этимология 1966. – М.: Наука, 1968; Абаев В.И. Скифо-европейские изоглоссы на стыке Востока и Запада. – М.: Наука, 1965; Абаев В. И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. В 4-х томах. – М., Л.: Изд-во Академии наук СССР, 1958 – 1989.

⁴ Дадашев М.П. Лексические связи германских языков с иранскими: автореф. дисс. ... к.филол.наук. – М.: МГПИИЯ, 1965.

⁵ Loewe R. Gotisch und Alanisch // Indogermanische Forschungen. № 3. – Strassburg, 1894. – S. 146-147; Mayrhofer M. Germano-Iranica // Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung. № 84. – Göttingen, 1970. – S. 224-230; Petersson H. Etymologische Miscellen // Lunds Universitets Årsskrift N.F. Avd. 1. Bd. 19. № 6. – Lund, 1923. – S. 3-45; Wagner N. Ostgermanisch-alanisch-hunnische Beziehungen bei Personennamen // Studien zur deutschen Literatur des Mittelalters. Hrsg. von Rudolf Schützeichel. – Bonn: Bouvier Verlag Herbert Grundmann, 1979. – S. 11-33

интерес представляет совместная работа двух индоевропейцев Т.В. Гамкрелидзе и Вяч.Вс. Иванова⁶.

Однако, несмотря на предыдущие исследования, вопросы, связанные с языковыми германо-иранскими контактами, не получили должного освящения с точки зрения сравнительно-типологического анализа.

Связь темы диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего учреждения, где выполнена диссертация. Данное исследование проводилось в рамках партнерского проекта «Партнерство институтов германистики (GIP)» между кафедрой немецкой филологии факультета зарубежной филологии Национального университета Узбекистана им. Мирзо Улугбека (г. Ташкент, Узбекистан) и Институтом германистики Вестфальского университета им. Вильгельма (г. Мюнстер, Германия). Диссертационная работа соответствует тематике научно-исследовательской работы кафедры немецкой филологии «Актуальные проблемы переводоведения и языкознания».

Цель исследования заключается в комплексном описании и этимологизировании германо-скифских лексических изоглосс на материале первого тома этимологического словаря В.И. Абаева, их анализе и рефлексии в современном немецком языке.

Задачи исследования:

выявить исторические факты, доказывающие возможность контактов между носителями германских и скифских языков;

установить хронологические рамки германо-осетинских изоглосс с учетом исторических контактов носителей германских и скифских языков;

методом сплошной выборки определить германо-осетинские лексические параллели в первом томе «Историко-этимологического словаря осетинского языка» В.И. Абаева;

провести этимологический анализ отобранных германо-скифских лексических изоглосс.

Объектом исследования являются германо-скифские лексические параллели, а именно существительные, зафиксированные в материалах I тома «Историко-этимологического словаря В.И.Абаева», не получившие однозначного наименования в качестве лексической изоглоссы.

Предмет исследования. Исторические и языковые контакты между германцами и ираноязычными скифами.

Методы исследования. Диссертационное исследование проводилось с использованием основных приемов сравнительно-исторического метода: прием установления генетического родства между германскими и осетинскими лексическими единицами для исключения генетически родственных сходжений, реконструкция праформ - для восстановления исконной формы лексики, установления относительной хронологии между

⁶ Гамкрелидзе Т.В., Иванов В.Вс. Индоевропейский язык и индоевропейцы. Реконструкция и историко-типологический анализ праязыка и протокультуры. В 2 томах. - Тбилиси: Изд. Тбилисского университета, 1984 (в дальнейшем - ИЯИИ).

германскими и иранскими (осетинскими) формами. Наряду со сравнительно-историческим методом для подтверждения лингвистических положений применялись также прием культурно-исторической интерпретации и статистический метод.

Научная новизна исследования обусловлена следующими пунктами:

впервые проведен анализ германо-осетинских лексических параллелей на материале первого тома «Историко-этимологического словаря осетинского языка» с позиции германо-скифских языковых контактов, например: дрвн. *egida* «борона» - осет. *asojnæ* «борона», нем. *acht* «восемь» - осет. *ast* «восемь», англ. *chamber* «буйвол» – осет. *æmbaj* «сверстник»;

лексический фонд германских и осетинского языков распределен на два периода исторических контактов, с учетом предположения о существовании промежуточной ступени развития европейских языков – древнеевропейских диалектов – на два периода: древнеевропейско-скифский (около III–II тыс. до н.э.) и германо-скифский (начало нашей эры – IV в. н.э.);

некоторые германские параллели, привлеченные В.И.Абаевым в качестве параллелей к осетинским словам, анализ которых показал, что большая их часть не может быть с уверенностью соотнесена ни с одним из рассмотренных в диссертации периодов контактов или вообще не может привлекаться в качестве свидетельств каких-либо контактов, ставятся под сомнение;

германо-скифские языковые контакты подтверждаются 5 лексическими параллелями (дрвн. *hanaf* – скиф. **kana* ‘конопля’; лат. *occa* (<**otekā*) – осет. *adaeg* (**otaka*) ‘борона’; дрвн. *fel(a)wa* ‘ива’ – осет. *færv* ‘ольха’; дрвн. *hōla* – осет. *k’oyllaw* (<**kurrav*) ‘паховая грыжа’; дрвн. *spanst* ‘привидение’ – осет. *æfsonʒ*) и восходит к первому периоду, а 3 германо-лексические единицы (гот. **alut*, англ. *ale* ‘эль’ – осет. *ælūton*; англсакс. *spīr* ‘колос, лист’ - осет. *æfsīr* ‘колос’ (<**spīra*); дрвн. *path* ‘тропа, путь’ (<**paþ*, **pađ*) – осет. *fætæg* ‘вождь’ (<**paðaka*- ‘путеводитель’)) датируются вторым периодом.

Практические результаты исследования:

материал первой главы, представленный аналитическим обзором в первую очередь немецкоязычной исследовательской литературы, отсутствующей в библиотеках Узбекистана, может быть использован в качестве дополнительного материала при чтении лекций по предметам «Введение в языкознание» и «Общее языкознание»;

практический материал исследования может быть использован для составления лекций по курсам «Введение в германскую филологию», сравнительно-историческому языкознанию, истории и лексикологии немецкого и иранских языков, а также для чтения спецкурса на языковых факультетах вузов.

Достоверность результатов исследования обосновывается достоверными выводами, полученными в результате анализа, а также значительным объемом рассмотренного теоретического и фактического материала, публикациями статей в республиканских и зарубежных журналах,

сборниках конференций, внедрением выводов, предложений и рекомендаций в практику.

Научная и практическая значимость результатов исследования.

Научная значимость работы обусловлена ее определенным вкладом в развитие сравнительно-исторического и сопоставительного языкознания. Сопоставительный характер работы может послужить основой для дальнейших изысканий в области германо-скифских лексических и исторических контактов, а также пролить свет на этимологически неясные моменты в лексике германских и иранских языков.

Практическая значимость исследования отмечена необходимостью разработки и обновления материалов по лингвистике и, следовательно, материалы исследования могут быть внедрены в учебный процесс в вузах по дисциплинам «Введение в германскую филологию», «Введение в иранскую филологию», «Общее языкознание», «Сравнительная типология», «История немецкого языка».

Теоретические изыскания могут быть также использованы при руководстве научными работами студентов и магистрантов.

Материалы и результаты исследования могут быть внедрены в работу над учебниками и учебными пособиями по предметам «Общее языкознание», «Сравнительная типология», «История немецкого языка».

Внедрение результатов исследования. На основе теоретических разработок и практических результатов, полученных в процессе исследования представлено следующее:

результаты впервые проведенного анализ германо-осетинских лексических параллелей на материале первого тома «Историко-этимологического словаря осетинского языка» с позиции германо-скифских языковых контактов, например: дрвн. *egida* «борона» - осет. *asojnæ* «борона», нем. *acht* «восемь» - осет. *ast* «восемь», англ. *chamber* «буйвол» – осет. *æmbaj* «сверстник» и распределение лексического фонда германских и осетинского языков на два периода исторических контактов, с учетом предположения о существовании промежуточной ступени развития европейских языков – древнеевропейских диалектов – на два периода: древнеевропейско-скифский (около III - II тыс. до н.э.) и германо-скифский (начало нашей эры – IV в. н.э.) были внедрены в проект Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои № F3-201912258 «Создание многоязыковой (на узбекском, русском, английском языках) электронной платформы узбекской литературы» (справка Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои № 03/1-672 от 03 апреля 2023 года). В результате материалы были использованы для перевода художественной литературы и статей с узбекского на иностранные языки или с иностранных языков на узбекский;

некоторые германские параллели, привлеченные В.И.Абаевым в качестве параллелей к осетинским словам, анализ которых показал, что большая их часть не может быть с уверенностью соотнесена ни с одним из

рассмотренных в диссертации периодов контактов или вообще не может привлекаться в качестве свидетельств каких-либо контактов внедряются в практику чтения лекций по предметам «Введение в германскую филологию» и «Теоретические аспекты изучаемого языка» в Национальном университете Узбекистана (справка Центра развития высшего образования и внедрения передовых технологий № 02/01-01-47 от 29 марта 2023 года). В результате научная база данных предметов была обогащена;

выводы о том, что германо-скифские языковые контакты подтверждаются 5 лексическими параллелями (дрвн. *hanaf* – скиф. **kana* ‘конопля’; лат. *occa* (<**otekā*) – осет. *adæg* (**otaka*) ‘борона’; дрвн. *fel(a)wa* ‘ива’ – осет. *færv* ‘ольха’; дрвн. *hōla* – осет. *k’oyllaw* (<**kurraw*) ‘паховая грыжа’; дрвн. *spanst* ‘привидение’ – осет. *ʼfsonʒ*) и восходит к первому периоду, а 3 германо-лексические единицы (гот. **alut*, англ. *ale* ‘эль’ – осет. *æliuton*; англсакс. *spīr* ‘колос, лист’ – осет. *ʼfsīr* ‘колос’ (<**spīra*); дрвн. *path* ‘тропа, путь’ (<**paþ*, **pađ*) – осет. *fætæg* ‘вождь’ (<**paðaka*- ‘путеводитель’)) датируются вторым периодом, освещались и использовались в передачах «Намма uchun» и «Taqdimot» телеканала «Oʻzbekiston tarixi» Национальной телерадиокомпании Узбекистана (справка № 06-28-122 Национальной телерадиокомпании Узбекистана от 23 января 2023 года). Внедрение научных результатов диссертационного исследования способствовало насыщению телепередач общенаучным и культурно-просветительским содержанием.

Апробация результатов исследования. Основные материалы проведенного исследования были представлены в виде докладов и публично обсуждены на 3 международных научных конференциях и на 4 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов диссертации. По теме диссертации опубликовано 27 научных работ, включая 8 статей в научных журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации научных результатов докторских диссертаций, из них 5 статей в республиканских и 3 в зарубежных научных журналах.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и приложений. Объем диссертации составляет 128 страниц печатного текста.

СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Вводная часть работы содержит обоснование выбранной темы, её актуальности и новизны. Здесь также приводятся цель и задачи работы, её связь с приоритетными направлениями науки и технологий республики, проведён обзор зарубежной и отечественной литературы по теме исследования, определены цель и задачи, объект и предмет работы, указаны используемые методы исследования, раскрыта новизна исследования, изложена научная и практическая значимость исследования, обоснована

достоверность полученных результатов, приведены сведения о внедрении, опубликованности, апробации и структуре диссертационной работы.

Глава 1 «К вопросу об истории исследования германо-скифских контактов» состоит из трех параграфов и посвящена изучению тех научных достижений, которыми располагают современная компаративистика, в частности, индоевропейское языкознание и германистика. Здесь представлен краткий аналитический обзор исследований в области индоевропейских языков, начиная с исследований Ф. Боппа⁷ в первой половине XIX века до одной из последних работ в этой области - «Индоевропейский язык и индоевропейцы» Т. В. Гамкрелидзе и Вяч. Вс. Иванова⁸. Мы сочли необходимым рассмотреть историю становления сравнительно-исторического языкознания с тем, чтобы понять, какое место занимали исследования германо-иранских языковых отношений среди других исследований в области сравнительно-исторического языкознания и рассмотреть концепции подхода к этой проблеме различными учеными. Как показало исследование этих работ, основное внимание уделялось изучению генетического родства европейских и индоиранских языков, установлению прародины индоевропейцев и путей миграции их носителей в исторические места обитания.

Историю развития теорий касательно распада индоевропейского праязыка можно условно разделить на три основных теории:

1. «Теория генеалогического древа» Августа Шлейхера (60-е гг. XIX в.),
2. «Теория волн» Иоганна Шмидта (70-е гг. XIX в.),
3. Концепция о «древнеевропейском языке» Ганса Краэ (50-е гг. XX в.).

В качестве ключевой гипотезы в работе взято предположение о существовании в истории развития европейских языков (италийских, германских, балтийских и славянских) некой промежуточной ступени развития – древнеевропейской общности («древнеевропейский язык» по Г. Краэ⁹, «древнеевропейские диалекты» по Т.В. Гамкрелидзе и Вяч. Вс. Иванову¹⁰).

Исследование германо-иранских исторических и языковых контактов в общем (М. Майрхофер, М.П. Дадашев) и германо-аланских (осетинских) в частности (Р. Лёве, Х. Петерссон, Н. Вагнер, В.И. Абаев) не ново. Этой теме посвящен ряд работ немецких и русских ученых-языковедов. Отдельные исследования посвящены конкретной проблематике германо-иранских контактов. Так, М. Майрхофер и Н. Вагнер исследовали германо-иранские

⁷ Bopp F. Kleine Schriften zur vergleichenden Sprachwissenschaft. Gesammelte Berliner Akademieabhandlungen 1824 – 1854. – Leipzig: Zentralantiquariat der Deutschen Demokratischen Republik, 1972.

⁸ Гамкрелидзе Т.В., Иванов В.В. Индоевропейский язык и индоевропейцы. Реконструкция и историко-типологический анализ праязыка и протокультуры. В 2 томах. – Тбилиси: Изд. Тбилисского университета, 1984.

⁹ Krahe H. Sprache und Vorzeit. Europäische Vorgeschichte nach dem Zeugnis der Sprache. – Heidelberg: Quelle & Meyer, 1954.

¹⁰ Гамкрелидзе Т.В., Иванов В.В. Индоевропейский язык и индоевропейцы. Реконструкция и историко-типологический анализ праязыка и протокультуры. В 2 томах. – Тбилиси: Изд. Тбилисского университета, 1984.

(аланские) контакты на основе имен собственных. Исследование М.П. Дадашева посвящено изучению германо-иранских контактов в целом. Только Р. Лёве, Х. Петерссон и В.И. Абаев исследовали специальные лексические соответствия между германскими языками и осетинским, как потомком аланского языка. Научные публикации Р. Лёве и Х. Петерссона содержат анализ отдельных слов (пять - у Х. Петерссона, три - у Р. Лёве), при этом этимологический анализ этих слов у Р. Лёве, по-видимому, не нашел подтверждения у других лингвистов.

Лишь работы В.И. Абаева посвящены основательному изучению контактов осетин и их предков с другими народами. Он исследовал контакты осетинского языка с европейскими языками вообще, среди них и с германскими.

«Историко-этимологический словарь осетинского языка» В.И.Абаева состоит из четырёх томов, изданных в период с 1958 по 1989 годы. Первый и второй том отделяют около 15 лет. Последние три тома были изданы в 1973 (том II), 1979 (том III) и 1989 (том IV) годах. Данный словарь является основным трудом Абаева В.И., это результат работы ученого на протяжении всей жизни по изучению истории осетинского языка и осетин.

Как уже упоминалось выше, первый и второй том отделяют около 15 лет. Этот факт стал особенностью первого тома, который в отличие от остальных томов, не содержит понятия «изоглосса». Этот пробел Абаев В.И. частично восполнил в 1965 году, издав книгу «Скифо-европейские изоглоссы». Сам автор называет ее «побочным продуктом» своего этимологического словаря.¹¹

Так как термин «скифо-европейская/германская изоглосса» встречается лишь в последних трех томах, имеет смысл именно их рассмотреть ближе. Особенностью словаря является то, что В.И. Абаев при описании лексики не всегда использует терминологию «скифо-европейская» или «скифо-германская изоглосса». Очень часто встречаются такие обороты, как «сближается с ...», «особенная семантическая близость с ...». Неоднозначность в формулировке затрудняет понимание, так как не всегда можно быть уверенным, имеет ли автор в виду изоглоссу или просто приводит (семантическую) параллель в качестве иллюстрации. Это также встречается в его книге «Скифо-европейские изоглоссы», где автор, приводя параллели, имеет в виду изоглоссы.

Глава заключается выводами о необходимости изучения осетино-германских параллелей именно 1 тома «Историко-этимологического словаря осетинского языка» В.И. Абаева.

Глава 2 «Исторические контакты между носителями германских и скифских языков» состоит из трех разделов. В первом представлен историографический анализ термина «скифы», два последующих параграфа посвящены одному из периодов исторических контактов между носителями европейских языков и скифо-сарматских наречий: древнеевропейско-

¹¹ Абаев В.И. Скифо-европейские изоглоссы на стыке Востока и Запада. – М.: Наука, 1965. – С. 144

скифскому и германо-скифскому. Исследованы исторические предпосылки, при которых могли возникнуть контакты ираноязычных «скифов» сначала с предками современных европейцев (среди них и германцев), позже и с собственно германцами.

Скифские, сарматские и аланские племена исторически очень тесно связаны. Языки, на которых говорили все эти племена, связаны генетически. Они принадлежат к иранской ветви индоевропейской языковой семьи. Это обстоятельство затрудняет возможность отграничения собственно скифского языка от сарматского. Кроме того, и сам скифский язык, по-видимому, был не однородным и представлен несколькими диалектами.

Скифский, сарматский и аланский языки не имеют связанных письменных памятников. В распоряжении историков – отдельные лексемы, характеризующиеся как этнонимы, антропонимы и топонимы, преимущественно в иноязычной (греческой) передаче, где не всегда ясно, являются ли они скифскими, сарматскими или аланскими, тем более что все эти языки принадлежат к иранской языковой семье.

В работе понятие «скифский» применяется в трактовке В.И. Абаева¹². Под понятием «скифский язык» понимаются все иранские скифо-сарматские наречия, на которых говорили на территории северного Причерноморья в период с VIII–VII вв. до н.э. до IV - V вв. н.э. В качестве основного источника информации для «скифского языка» используется «Историко-этимологический словарь осетинского языка» В.И.Абаева, поскольку считаем, что осетинский может служить представителем этих древних языков. Лингвистическое понятие «скифский», на наш взгляд, лишь условно связано со скифами - народом, упоминавшимся у Геродота, поэтому оно в данной работе употребляется в кавычках.

Как уже упоминалось выше, в своем развитии некоторые европейские языки индоевропейской языковой семьи имели промежуточную ступень развития, называемую древнеевропейской языковой общностью. Предположение, высказанное М. Мюллером, было в дальнейшем развито Э. Лоттнером, Г. Краэ. Основываясь на исследовании европейской гидронимии, Ганс Краэ предположил существование промежуточного этапа развития западных индоевропейских языков, назвав эту диалектную общность «древнеевропейским языком», и датировал этот период для Средней и Западной Европы II тыс. до н.э.¹³

В XX веке В. И. Абаев и Т.В. Гамкрелидзе и Вяч.Вс. Иванов допускали существование древнеевропейских диалектов. Теория Т.В. Гамкрелидзе и Вяч.Вс. Иванова предполагает миграцию носителей древнеевропейских диалектов из Передней Азии через Центральную Азию на север через Приволжские степи и Северное Причерноморье в Европу, когда и произошли их первые контакты с ираноязычными скифами.

¹² Абаев В.И. Осетинский язык и фольклор I. – М., Л.: Изд. Академии наук, 1949. – с. 147.

¹³ Krahe H. Sprachliche Aufgliederung und Sprachbewegungen in Alteuropa //Abhandlungen der geistes- und sozialwissenschaftlichen Klasse. № 1. – Mainz, 1959. – S. 1 – 24.

Продвигаясь в Европу, носители древнеевропейских диалектов контактировали с носителями скифских наречий. Таким образом, лексические соответствия, возникшие в этот период, должны были быть общими для скифского и языков древнеевропейской общности (италийских, иллирийского, германских, балтийских и славянских), германского в том числе.

Значительно позже (начало нашей эры - IV в.н.э.) носители скифо-сарматских наречий контактировали с носителями уже самостоятельных германских диалектов. Первыми германскими племенами на черноморском побережье были бастарны и скиры, населявшие эту территорию около 230 г. до н.э.¹⁴ Наиболее продолжительные и тесные контакты были между аланами (предками осетин) и готами.

Первый период готских завоеваний заканчивается около 269 года н.э., когда готские войска были разбиты императором Клавдием II (Claudius II). Император Клавдий II получил при этом титул «Gothicus» (т.е. «Готский»). В середине IV века восточные готы (Ostrogothi) основали могущественное государство под предводительством короля Эрманариха. При военной экспансии гуннов на запад (незадолго до 370 г.) аланы были первым народом, испытавшим на себе полную мощь гуннов¹⁵. Большая часть алан присоединилась к гуннам и принимала участие в их военных походах (в том числе и против готов) совместно с гепидами и скирами. Большая часть остроготов была разбита в 375 году н.э. гуннами. Другая их группа - здесь Х. Вольфрам¹⁶ называет алан – присоединяется к гуннам-отступникам. Таким образом, появляется, по мнению В. Бирбрауера¹⁷, «коалиция трех народов» из восточных германцев, алан и гуннов, которые в 380 году н.э. поселились в Панонии.

Следовательно, лексические изоглоссы этого периода должны быть общими для собственно германских и «скифского» языков.

Глава 3 «Лексические изоглоссы» состоит из четырех разделов и посвящена анализу существительных (97 лексических единиц) из первого тома «Историко-этимологического словаря осетинского языка», в котором В.И. Абаев привел германские параллели к существительным осетинского языка.

Ключевым термином в описании является «лексическая изоглосса». В современной лингвистической литературе представлен разброс в понимании этого термина. В русскоязычной и немецкоязычной литературе также есть различия. Часто имеет место только одна, довольно узкая трактовка данного

¹⁴ Klein K.K. Germanen in Südosteuropa // Völker und Kulturen Südosteuropas. Kulturhistorische Beiträge. – München: Südosteuropa-Verlagsgesellschaft, 1959. – S. 34.

¹⁵ Wenskus R., Ozols J. Alanen // Reallexikon der Germanischen Altertumskunde. Bd. I. – Berlin, 1973. – S. 123; Pohl. W. Hunnen // Reallexikon der Germanischen Altertumskunde. Bd. XV. – Berlin, New York: de Gruyter, 2000. – S. 248.

¹⁶ Wolfram H. Die Goten und ihre Geschichte. – München: Beck, 2001. – S. 47.

¹⁷ Bierbrauer V. Goten // Reallexikon der Germanischen Altertumskunde. Bd. XII. – Berlin, New York: de Gruyter, 1998. – S. 419.

понятия. Понятие «изоглосса» в основном является диалектологическим термином.

Использование изоглосс при изучении отношений между индоевропейскими диалектами впервые, как известно, применил А. Мейе, считавший, что уже праязык индоевропейских народов состоял из диалектов, он пытался изучать индоевропейские диалекты с помощью изоглосс.

Со времен А. Мейе это понятие широко применяется в сравнительном языкознании и ареальной лингвистике.

В.И.Абаев определяет «изоглоссы» следующим образом: «Под названием «скифо-европейские изоглоссы» мы объединяем ряд специфических явлений в лексике, фонетике, грамматике, а также в морфологии, которые сближают осетинский, герср. „скифский“, язык с европейскими языками: славянскими, балтийскими, тохарским, германским, италийскими, кельтскими»¹⁸. В этом употреблении пространственные и картографические аспекты образования данного понятия отступают на второй план. Вместо этого доминирует установление сходства языкового явления.

При исследовании отношений между индоевропейскими языками в зависимости от рассматриваемых языковых уровней различают *фонетические, грамматические и лексические изоглоссы*. Под грамматическими изоглоссами понимаются чаще всего *морфологические*.

Фонетические и грамматические изоглоссы могут быть результатом параллельного и независимого развития. Кроме того, фонетические и грамматические изменения предполагают длительный период совместного развития, и поэтому особенно подходят для установления родственных отношений. Лексика, напротив, как языковой уровень, наиболее подверженный внешнему влиянию, может служить доказательством и временных контактов. Поэтому данное диссертационное исследование базируется на анализе именно лексических изоглосс.

Изучению специальных языковых отношений между носителями германских и скифо-сарматских наречий посвящено относительно небольшое количество публикаций (Loewe, 1894, Petersson, 1923, Дадашев, 1965; Mayrhofer, 1970; Wagner, 1979)¹⁹. В фокусе интересов В.И. Абаева были контакты осетин и их предков-скифов с другими народами. В своих работах он исследовал контакты осетинского языка с представителями западноевропейских языков, в том числе и с германскими языками. Однако первый том его «Историко-этимологического словаря осетинского языка» (1958) не содержит указаний на «скифо-европейские изоглоссы», как

¹⁸ Абаев В.И. Скифо-европейские изоглоссы на стыке Востока и Запада. – М.: Наука, 1965. – с. 3.

¹⁹ Loewe R. Gotisch und Alanisch // Indogermanische Forschungen. № 3. – Strassburg, 1894. – S. 146 – 147; Petersson H. Etymologische Miscellen // Lunds Universitäts rsskrift N.F. Avd. 1. Bd. 19. № 6. – Lund, 1923. – S. 3 – 45; Дадашев М.П. Лексические связи германских языков с иранскими: автореф. дисс. ... к.филол.наук. – М.: МГПИИЯ, 1965; Mayrhofer M. Germano-Iranica // Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung. № 84. – Göttingen, 1970. – S. 224 – 230; Wagner N. Ostgermanisch-alanisch-hunnische Beziehungen bei Personennamen // Studien zur deutschen Literatur des Mittelalters. Hrsg. von Rudolf Schützeichel. – Bonn: Bouvier Verlag Herbert Grundmann, 1979. – S. 11 – 33.

последующие три тома. Некоторые слова (8 лексических единиц) из первого тома В.И. Абаев рассматривает в этом контексте в своей книге «Скифо-европейские изоглоссы» (1965). Следовательно, лексика этого первого тома требует более основательного изучения. Таким образом, исследование германо-скифских лексических изоглосс в данной диссертации основывается на анализе осетино-германских параллелей по первому тому словаря В.И. Абаева.

В общей сложности первый том словаря содержит 172 лексические единицы разной частеречной принадлежности, имеющие грамматические, фонетические и лексические параллели в германских языках, следовательно, потенциально они могут рассматриваться как германо-скифские лексические изоглоссы.

Из 97 осетинских существительных нами были исключены следующие лексемы:

1. примеры аналогичного семантического развития (15 лексических единиц);
2. примеры аналогичного словообразования в германских языках (6 лексических единиц).

Эти параллели не принимались во внимание в данном исследовании, т.к. аналогичное развитие значения и схожие словообразовательные модели характерны для родственных языков и не представляют интереса для работы в области исследования языковых контактов.

3. 4 лексические параллели, образовавшиеся на основе звукоподражания, звуковой символики и 3 слова детского лепета. Эти слова в схожих условиях и по аналогичным причинам могли развиваться в различных языках независимо друг от друга и иметь поэтому схожий звуковой облик.

4. Лексические параллели, отражающие интерференцию между осетинским и языками, ныне или ранее сопредельными с ним (русским, грузинским, тюркским, финно-угорским) или являющиеся заимствованиями из этих языков (9 лексических единиц).

5. Помимо названных из общего списка было исключено имя собственное *Būræfærnyg* / *Boræfærnyg*, а также осет. *g_olf* / *gulf* 'сильное течение', 'сильная волна', осет. *boz*, *bozo*, *bozol* 'козел', осет. *kom* 'рот', германские параллели к которым, по утверждению В.И. Абаева, не имеют отношения к осетинским.

Таким образом была исключена 41 осетино-германская параллель. Из 56 оставшихся слов 33 лексические единицы являются унаследованными индоевропейским словарным составом и поэтому также были исключены. В результате элиминирования были отобраны 23 лексические единицы, анализ которых позволил нам соотнести их с периодом древнеевропейско-«скифских» или германо-«скифских» контактов. Основным критерием распределения лексических изоглосс по хронологическим пластам является культурно-историческая интерпретация, подтверждаемая фонетическими, семантическими и морфологическими критериями для каждой изоглоссы в отдельности.

В параграфе «Древнеевропейско-«скифские» лексические изоглоссы» отражен анализ осетино-германских лексических параллелей, результаты которого позволили отнести их к первому периоду контактов – древнеевропейско-скифскому.

Принимая во внимание контактную зону Северного Причерноморья и приволжских степей, эта лексика, за исключением периода индоевропейской общности, является самым древним слоем изоглосс.

К этому периоду ареальных контактов могут восходить такие изоглоссы, как дрвн. *hanaf* (герм. **hanapa*) – осет. *gæn* ‘конопля’ (скиф. **kana*), скиф. *kanabis* ‘конопля’; лат. *occa* (**otekā*) – осет. *adæg* ‘борона’ (<**otaka*); дрвн. *fel(a)wa* ‘ива’ – осет. *færv* ‘ольха’; дрвн. *hōla* – осет. *k’_oyllaw* ‘паховая грыжа’ (<**kurraw*, где корневой согласный в ауслaute в **kur-*геминируется (**kurr-*) и переходит в *ll*); дрвн. *spanst* ‘привидение’ (<**span-ti*), лат. *spon-ti* ‘добровольно’ (<**span-ti*) – осет. *æfsoj/æfsonz-* ‘ярмо’ (<**span-ti*).

Название для конопли (нем. *Hanf*) известно многим индоевропейским и неиндоевропейским языкам и изучено относительно хорошо. Но оно до сих пор не имеет однозначной этимологической характеристики²⁰.

Германские лексемы восходят к герм. **hanapa*²¹ или *hanapis*²², которое имеет признаки германского передвижения согласных (*k>x*, *b>p*). Поэтому, может показаться, что *Hanf* – слово индоевропейского происхождения, что на самом деле не соответствует действительности. Несмотря на первое передвижение согласных в германских языках, *Hanf* имеет «негерманский вид». Свидетельства всех представленных языков не позволяют реконструировать общий для них индоевропейский корень. Слово *Hanf* в германском могло быть заимствованным, но очень рано, еще до окончания германского передвижения согласных (около 1200/1000–500/300 до н.э.).²³

Растение, которое сегодня выращивается в первую очередь в Индии, Иране, Афганистане и Центральной Азии, было известно «азиатским» народам и до нашей эры. Предполагается, что название конопли во всей индоиранской области вытеснило более древнее название льна или похожего растения. Оно особенно богато представлено в иранских языках: в хотаносакском *kumbā*, *kāmbā*, согд. *кунр’*, хорезм. *knb*, перс. *kanab*, *kana*, осет. *gæn* / *gænae*²⁴. Осетинская форма *gæn* | *gænae* восходит, по В.И. Абаеву²⁵, к *kan*, которое также присутствует в осет. *kættag* ‘полотно’ (из *kæn* ‘конопля’ – *tag*

²⁰ Смирницкий А.И. Древнеанглийский язык. – М.: Изд. литературы на иностранных языках, 1998. – с. 193.

²¹ Kluge. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. Bearb. vom E. Seebold, 24. Auflage. – Berlin, New York: Walter de Gruyter, 2002. – S. 390.

²² ср. Kluge F. Aufgabe und Methode der etymologischen Forschung. //Etymologie. Hrsg. Von Rüdiger Schmitt. – Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1977. – S. 110

²³ Датировки первого (германского) передвижения согласных по Metzler Lexikon Sprache, hrsg. v. H. Glück. – Stuttgart, Weimar: Metzler, 2000. – S. 261.

²⁴ ср. Гамкрелидзе Т.В., Иванов В.В. Индоевропейский язык и индоевропейцы. Реконструкция и историко-типологический анализ праязыка и протокультуры. В 2 томах. – Тбилиси: Изд. Тбилисского университета, 1984. – с. 661.

²⁵ Абаев В.И. Осетинский язык и фольклор I. – М., Л.: Изд. Академии наук, 1949. – с. 170.

‘нить’). Осетинские примеры предполагают возможность наличия простой формы в скифском языке *kana.²⁶

Культурологические исследования позволяют предположить заимствование из (юго)восточно-европейского иранского источника. К этому можно добавить тот факт, что слово *Hanf* в славянских, балтийских, греческом и германском были переняты из одного источника. Высока вероятность того, что в этом случае скифский является наиболее вероятным языком-источником. Исходной заимствованной формой должна была быть скиф. *kanabis²⁷.

Слово для обозначения *бороны* (нем. *Egge*) имеет параллели в осетинском языке. В современном немецком языке употребляется глагол *eggen* ‘бороновать’ (дрвн. *eggen*, срвн. *eg(g)en*, англсакс. *eg(g)ian*). Дрвн. *egida*, срвн. *eg(e)de* ‘борона’ не сохранилось. Современное название *бороны* *Egge* представляет собой повторное образование от глагола *eggen* ‘бороновать’ (герм. **agjan*), которое в свою очередь возводится к герм. **agido*/**agifo* ‘борона’²⁸.

К группе европейских языков примыкает и осет. *adæg*, который не имеет удовлетворительной этимологии в первом томе «Историко-этимологического словаря осетинского языка» В.И. Абаева. Только позже ученый попытался объяснить ирон. *adæg* как метатезу из **agæd*, которое в свою очередь, также как и латинское наименование *бороны* *osca*, возводится к **otaka*²⁹. Эта метатеза сближает в этом случае осетинский с латинским.

Таким образом, хотя осетинское название *бороны* (*adæg*) сближается с европейскими наименованиями *бороны*, образованными от общего индоевропейского корня **ak-*, **ok-* ‘острый’ с формантом *-t*, он не может рассматриваться в рамках германо-скифских изоглосс, а является скорее латино-скифской изоглоссой.

Немецкий язык помимо обычного названия ивы - *Weide* (*Salix*) имеет еще одно – *Felbe*. Последнее сохранилось только в немецкой языковой среде: дрвн. *fel(a)wa* ‘ива, ивовое дерево’, срвн. *vëlwe / vëlwer / fëlber* ‘ивовое дерево; плетенка из ивы для ловли рыбы’, *velwe* ‘блеклый цвет; болезнь; ошибка’, срвн. *velber* ‘ива’. В немецком языке привычно использование слова в баденском (*Felbe* ‘ивовое дерево’³⁰) и швабском (*Felbe* ‘ива’³¹)

²⁶ Абаев В. И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. В 4-х томах. Т. I. – М., Л.: Изд. Академии наук СССР, 1958. – с. 513.

²⁷ ср. Абаев В.И. Осетинский язык и фольклор I. – М., Л.: Изд. Академии наук, 1949. – с. 170; Kluge F. Aufgabe und Methode der etymologischen Forschung. //Etymologie. Hrsg. Von Rüdiger Schmitt. - Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1977. – S. 110.

²⁸ Pfeifer W. Etymologisches Wörterbuch des Deutschen. – München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1995. – S. 261.

²⁹ Абаев В.И. К скифо-европейским лексическим связям // Этимология 1966. – М.: Наука, 1968. – с. 241.

³⁰ Badisches Wörterbuch. Bearb. von Ernst Ochs. Fortgesetzt von K.F. Müller. Weitergeführt und bearbeitet von G.W. Bauer. 3 Bde. Bd. II. – Lahr/Schwarzwald: Moritz Schauenburg Verlag, 1974. – S. 37.

³¹ Schwäbisches Wörterbuch. Bearb. von Hermann Fischer. Weitergeführt von W. Pfeleiderer. 6 Bde. Bd. II. – Tübingen: Verlag der H. Laupp'schen Buchhandlung, 1908. – Sp. 1032-1033.

диалектах, а также в швейцарском варианте немецкого языка (*Fälwe* 'ива', *Felber* 'ивовое дерево'³²).

Наименование ивы по цвету представляется нам наиболее правдоподобным. Предположение, что название *Falbe* для ивы основано на цвете, поддерживали Я. Гримм³³, Ф. Хольтхаузен³⁴, А. Гётце³⁵. Дерево, видимо, получило такое название по цвету своей коры, ветвей и сережек (бледный, тусклый, блёклый). Это предположение подтверждает и аналогичное название ивы в словаре Р. Шютцайхеля «*Althochdeutscher und Altsächsischer Glossenwortschatz*»³⁶ - дрвн. *fel(a)wa* передается как '(Sal)Weide', которое в свою очередь интерпретируется по названию цвета: герм. **salwa*, дрвн. *salo* 'темный'.³⁷

Древневерхненемецкое слово *fel(a)wa* имеет параллель в одном из иранских языков, а именно в осетинском. О. Шрадер³⁸ пишет о дрвн. *fēlawā*, считая что оно дошло до Азии и при этом приводит осет. *færv* 'ольха' как доказательство индоевропейского происхождения слова. Того же мнения придерживается и Г. Хирт³⁹, считая слово индоевропейским наследием, которое было утеряно в других германских языках.

Осетинское *færv* не имеет параллелей в иранской языковой семье, и ближайшим соответствием, по-видимому, является дрвн. *fel(a)wa*⁴⁰. Интерес вызывает в данном случае фонема *r* в осетинском языке.

В индоиранских языках ие. *l* перешло в *r* (так называемый «арийский ротацизм»). В авестийском *l* не засвидетельствовано, а в древнеперсидском *l* использовалось только для передачи иноязычных имен и географических названий. Осетинский отличается от других индоиранских языков тем, что он не присоединился к арийскому ротацизму и вместо дриран. *r* в определенных позициях имеет фонему *l*. В осетинских словах, которые не были унаследованы из древнеиранского и которые сближают осетинский язык с европейскими языками, обнаруживается фонема *l*⁴¹.

³² Schweizerisches Idiotikon. Wörterbuch der schweizerdeutschen Sprache. Bearb. von Friedrich Saub und Ludwig Tobler, R. Schoch. 15 Bde. Bd. 1. – Fraunfeld: Verlag von J. Huber, 1881. – Sp. 822.

³³ Deutsches Wörterbuch von Jacob und Wilhelm Grimm. 33 Bde. Bd. 4.2. – Leipzig: Verlag von S. Hirzel, 1877. – Sp. 1474.

³⁴ Holthausen F. Etymologien // Indogermanische Forschungen. № 25. – Strassburg, 1909. – S. 150.

³⁵ Kluge. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. Bearb. vom A. Götze, 16. Auflage. – Berlin, New York: Walter de Gruyter, 1953. – S. 197.

³⁶ Schützeichel R. Althochdeutscher und Altsächsischer Glossenwortschatz. 12 Bde. – Tübingen: Max Niemeyer, 2004. – S. 97f.

³⁷ Kluge. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. Bearb. vom E. Seebold, 24. Auflage. – Berlin, New York: Walter de Gruyter, 2002. – S. 783.

³⁸ Schrader O. Reallexikon der indogermanischen Altertumskunde. Hrsg. von A. Nehring 2 Bde. Bd. I. – Berlin, Leipzig, 1917-1923. – S. 639.

³⁹ Hirt H. Etymologie der neuhochdeutschen Sprache. Darstellung des deutschen Wortschatzes in seiner geschichtlichen Entwicklung. 2. Auflage. – München: C.H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1968. – S. 100, 110, 190.

⁴⁰ Абаев В. И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. В 4-х томах. Т. I. – М., Л.: Изд. Академии наук СССР, 1958. – с. 455 и след.

⁴¹ там же, с. 38.

В случае с *færv* осетинский язык, несмотря на параллель в древневерхнемецком, обнаруживает *r*. Из этого В.И. Абаев⁴² делает вывод, что заимствование из одного из германских языков восходит к очень раннему периоду германо-скифских контактов. Это должно быть время, когда предок осетинского языка после его отделения от других иранских языков пошел своим путем развития, но еще следовал нормам древнеиранской фонетики – в частности «арийскому ротацизму» – и слова, появившиеся в период ареальных контактов, адаптировались к этим нормам. Конечно, точное время перехода дриран. *r* в *l* установить невозможно, но В.И. Абаев⁴³ считает, что это должно было произойти еще до V века до н.э.

Дрсеv. *haull*, англсакс. *hēala*, дрвн. *hōla* ‘паховая грыжа’ Ю. Покорный⁴⁴ возводит через **kāu[ə]lā* или **kəu(ə)lā* к индоевропейскому корню *kāu(ə)lā*: *kūlā* ‘опухоль’. В современном немецком языке дрвн. *hōla* не сохранилось, уступив место слову *Leistenbruch* в значении ‘грыжа’.

На основании данных только европейских языков (греко-германо-балто-славянской группы) здесь, вопреки Ю. Покорному, не может предполагаться индоевропейское наследие. При полном отсутствии арийских параллелей это слово обнаруживается в осетинском языке.

В обоих осетинских диалектах представлены слова *k'oyllaw* | *k'ullaw* ‘паховая грыжа’⁴⁵. В.И. Абаев возводит это слово к **kurraw*, где корневой согласный в ауслауте в **kur-* геминируется (**kurr-*) и переходит в *ll* (как в *wallon* ‘дождевой червь’ из **warron*, где *war-* ‘дождь’, а *-on* - формант⁴⁶) и под влиянием одного из кавказского языков мог появиться глоттальный взрывной *k'*. При рассмотрении этих осетинских слов он предполагает первоначальное индоевропейское родство, что, как уже упоминалось выше, ввиду отсутствия других индоиранских параллелей, маловероятно.

Принимая во внимание тот факт, что слово для *грыжи* засвидетельствовано только в определенных ветвях индоевропейской языковой семьи (греко-германо-балто-славянской группы), индоевропейское происхождение слова исключается. При этом оно имеет соответствие в осетинском языке (читай «скифском»). Таким образом, мы имеем лексическую изоглоссу, сближающую германский (древневерхне немецкий), балтийские, славянские языки с осетинским. Греческие названия *грыжи* (ион. *κήλη*, атт. *κάλη* ‘повреждение сосуда в теле, грыжа’) стоят дальше из-за вокализма. Ввиду изолированности осетинского слова от других индоиранских названий, а также семантической и фонетической близости к группе европейских языков следует, вероятно, предположить ранний древнеевропейско-скифский период контактов.

⁴² там же, с. 38.

⁴³ там же, с. 39-40.

⁴⁴ Pokorny J. Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. – Bern, München: Francke, 1959. – S. 536 f.

⁴⁵ Абаев В. И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. В 4-х томах. Т. I. – М., Л.: Изд. Академии наук СССР, 1958. – с. 648.

⁴⁶ Абаев В.И. Скифо-европейские изоглоссы на стыке Востока и Запада. – М.: Наука, 1965. – с. 47.

В германском различают два варианта корня с различными значениями⁴⁷: **spann-a-* с основным значением ‘натягивать, разлад, растягивать’ (англсакс. *spannan*, срвн. *span* ‘натяжение, разрыв, ссора’, дрвн. *spannan*, англсакс. *spann*, дрислан. *sponn* ‘Spann’, срвн. *spennen*, нем. *Gespann*) и **span-a-* со значением ‘манить, дразнить, очаровывать, подстегивать’: англсакс. *spanan*, дрфранц. *spona*, дрсакс. *spanan*, дрвн. *spanan*, нем. *Gespenst* и др.⁴⁸ Осетинскому слову *ярмо* семантически близка германская группа с геминированным *-n* (**spann-*).

С группой *span-* В.И. Абаев⁴⁹ сближает осет. *ʼfson* | *ʼfsojnæ* (из **spāna-*) ‘повод, предлог, отговорка, причина’ наряду с другими иранскими параллелями: перс. *sān* ‘способ, образ, основание, причина’, афг. *sān*, курд. *sān*⁵⁰, перс. *afsān* (из *abi-spāna*) ‘чародей’, *afsāna* ‘обольщение, наваждение, вымысел, басня’, *afsūn* ‘чары’.

Соответственно, мы имеем два слова в осетинском языке, которые можно сравнить с двумя германскими группами: осет. *ʼfson* – герм. **span-* ‘обольщать’ и осет. *ʼfsonz* – герм. **spann-* ‘натягивать, напрягать’. Оба германских корня возводятся к индоевропейскому корню **sp(h)ə-* ‘тянуть, натягивать’.⁵¹ Корень **spann-* рассматривается как геминация к **span-*⁵² (также как дрвн. *spennen* < **spanjan*⁵³). Геминация согласного *-n-* относительно часто встречается в прагерманском языке.⁵⁴ Корень **spann-* поэтому должен рассматриваться как вторичный по отношению к **span-*.

Проведенный анализ показал, что корень **span-* (**spann-*) прежде всего, связывает латинский, балто-славянские и германский языки (лат. *sponti* ‘добровольно’, серб. *spona* ‘путы’, чешск. *spona* ‘стремя, связка’, белорусск. *спона*, русск. *за-понь*, прусс. *panto* ‘путы’). К ним можно добавить еще два слова из осетинского языка (*ʼfson* ‘повод, предлог, отговорка, причина’, *ʼfsonz* ‘ярмо’), авестийского (*vi-fšan-* ‘разрывать’) и других иранских языков (перс. *sān* ‘способ, образ, основание, причина’, афг. *sān*, курд. *sān*, перс. *afsān* (из *abi-spāna*) ‘чародей’, *afsāna* ‘обольщение, наваждение, вымысел, басня’, *afsūn* ‘чары’). Но наращение *-ti-* связывает европейские языки (латинский, прагерманский) с осетинским.

В параграфе «Германо-«скифские» лексические изоглоссы» были рассмотрены так называемые германо-скифские лексические изоглоссы, т.е. лексические схождения, которые засвидетельствованы только в германских и «скифском» языках. Под германцами здесь понимаются не только готы, но и

⁴⁷ Seebold E. Vergleichendes und etymologisches Wörterbuch der germanischen starken Verben. – The Hague: Mouton, 1970. – S. 449, 450.

⁴⁸ Ср. там же, S. 449, 450

⁴⁹ Абаев В. И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. В 4-х томах. Т. I. – М., Л.: Изд. Академии наук СССР, 1958. – с. 484.

⁵⁰ Афганские и курдские соответствия заимствованы из персидского: Абаев В. И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. В 4-х томах. Т. I. – М., Л.: Изд. Академии наук СССР, 1958. – с. 484.

⁵¹ Pokorny J. Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. – Bern, München: Francke, 1959. – S. 982.

⁵² Splett J. Althochdeutsches Wörterbuch. 2 Bde. Bd. I,2. – Berlin, New York: de Gruyter, 1993. – S. 897.

⁵³ Pokorny J. Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. – Bern, München: Francke, 1959. – S. 982.

⁵⁴ Braune W., Reifenstein. Althochdeutsche Grammatik I. 15. Auflage. – Tübingen: Max Niemeyer, 2004, S. 96f.

другие германские племена, в языке которых имелись лексические сходства с языком «скифов».

Лексические изоглоссы этого периода (ок. начала нашей эры – IV в. н.э.) должны характеризоваться специфическими явлениями в лексике, сближающими «скифский» (т.е. аланский) язык с германскими. К этому периоду контактов возводятся следующие изоглоссы: англ. *ale* ‘эль’, гот. **alub* - осет. *æluton* ‘пиво особой варки’ (<**ælut*); англсакс. *spīr* ‘стебель’ - осет. *ʰfsīr* ‘колос’ (<**spīra-*); англсакс. *pæð* ‘тропа, след’, нем. *Pfad* - осет. *fætæg* ‘вождь’ (< иран. **paθ-*).

Названия пивоподобного напитка – нем. *Bier* ‘хмельной алкогольный напиток’ и англ. *ale* ‘эль, напиток, приготовленный без хмеля’ – в германском ареале распространены неравномерно. В северогерманских языках используется только *ale* (дрсев. *ol*), в восточногерманском (готском) название напитка не засвидетельствовано, а в западногерманских языках (за исключением английского) распространено только *Bier*. Древним германцам был, по-видимому, знаком именно ‘напиток, приготовленный без хмеля’, который был вытеснен *Bier* ‘напитком, приготовляемым при помощи хмеля’⁵⁵. В английском языке, территориально расположенном изолировано от континентальных западногерманских языков употребляются оба названия (*ale* и *beer*)⁵⁶.

Осетинское *æluton* возводится к староосетинскому (аланскому) **ælut*⁵⁷ и распространенному в осетинском суффиксу *-on*⁵⁸. В этом отношении оно имеет явное сходство с германским названием пива.

Возможность того, что слово в осетинском было унаследовано из древнеиранского, и, следовательно, индоевропейского, В.И. Абаев⁵⁹ отклоняет из-за иранского ротацизма. Ие. *l* уже в арийском перешло в *r*⁶⁰. В древнеиранском, таким образом, мы имели бы **arud*, что в свою очередь дало бы в осетинском **ærudon*⁶¹. Осетинское *ælūton* не имеет индоарийских соответствий, и стоит изолировано от других иранских языков, имея при этом многочисленные лексические параллели в европейских языках (германской, балтийской, славянской группы) индоевропейской языковой семьи и в финно-угорском. Эти факты дают возможность предположить, что осетинское слово является скорее заимствованием из европейских языков.

Источником заимствования для аланского языка по мнению В.И. Абаева с большей степенью вероятности был один из германских языков.

⁵⁵ ср. Duden. Herkunftswörterbuch. 3. völlig neu bearbeitete und erweiterte Auflage. – Mannheim, Leipzig, Wien: Dudenverlag, 2001. Bd. 7 – S. 94; Pfeifer W. Etymologisches Wörterbuch des Deutschen. – München: Deutsches Taschenbuch Verlag, 1995. – S. 133.

⁵⁶ ср. The Oxford dictionary of English etymology. Edited by C.T. Onions. – Oxford: Oxford University Press, 1966. – p. 24; Wiegmann G. Bier im germanischen Bereich // Reallexikon der Germanischen Altertumskunde. Bd. II. – Berlin, New York: de Gruyter, 1976. – S. 533.

⁵⁷ Абаев В. И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. В 4-х томах. Т. I. – М., Л.: Изд. Академии наук СССР, 1958. – с. 130.

⁵⁸ Абаев В.И. Осетинский язык и фольклор I. – М., Л.: Изд. Академии наук, 1949. – с. 339.

⁵⁹ Абаев В.И. Осетинский язык и фольклор I. – М., Л.: Изд. Академии наук, 1949. – с. 340.

⁶⁰ ср. Абаев В.И. Скифо-европейские изоглоссы на стыке Востока и Запада. – М.: Наука, 1965. – с. 35.

⁶¹ Абаев В.И. Осетинский язык и фольклор I. – М., Л.: Изд. Академии наук, 1949. – с. 340.

Ввиду того, что аланы состояли в длительных и тесных контактах с готами, в качестве источника заимствования предполагается готский язык⁶². При этом в качестве исходной формы предполагается герм. **alut* (О. Шрадер⁶³).

Англсакс. *spīr* ‘колос, лист’ широко представлен и в других германских языках (за исключением готского). Все германские лексемы восходят к ие. **spēi-* ‘острый, заостренный кусок дерева’ с конечным *r-*, т.е. к **spīr*⁶⁴.

Здесь мы имеем дело с примером германо-осетинских лексических схождений. Предпосылкой этого сопоставления был корень **spīra-*, к которому возводится осет. *æfsir*⁶⁵.

Индоевропейский корень **spēi-* ‘острый, заостренный кусок дерева’, засвидетельствован во многих индоевропейских языках с различными формантами. Однако, конечный *-r-* объединяет некоторые лексемы западно- и северогерманских языков со значением ‘стебель, росток, колос’ с осет. *æfsīr* ‘колос’ (**spīra-*). При этом заслуживает внимания то, что осетинские слова в иранском языковом ареале стоят изолировано. В индоиранских языках, за исключением древнеиндийского (дринд. *sphyá-* ‘деревянные опилки, палка, мачта’)⁶⁶, соответствий осетинскому слову нет. Но древнеиндийская параллель не обнаруживает форманта *-r*. Таким образом, мы соглашаемся с сопоставлением англсакс. *spīr* ‘колос, лист’ - осет. *æfsīr* ‘колос’, предложенным Г. Петерссоном (сюда же относятся и другие западно- и северогерманские производные от **spīr* со значением ‘стебель, росток, колос’) и считаем эту параллель специальной германо-скифской лексической изоглоссой.

Слово *Pfad* ‘тропинка, путь’ относится к тем словам, которые относительно хорошо изучены, но до сих пор вызывают дискуссии по поводу их происхождения.

Данная лексема засвидетельствована преимущественно в западногерманских языках. Германские слова со значением ‘узкая тропа’ позволяют реконструировать германский корень **pafa*⁶⁷. А. Гройле⁶⁸ предполагал на основании формы *pad* в современных английских диалектах реконструкцию корня с конечным звонким *th*, т.е. существует возможность реконструкции двух форм (**paf*, **pad*).

⁶² ср. Абаев В.И. Осетинский язык и фольклор I. – М., Л.: Изд. Академии наук, 1949. – с. 340; Абаев В. И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. В 4-х томах. Т. I. – М., Л.: Изд. Академии наук СССР, 1958. – с. 130.

⁶³ Schrader O. Reallexikon der indogermanischen Altertumskunde. Hrsg. von A. Nehring 2 Bde. Bd. I. – Berlin, Leipzig, 1917-1923. – S. 88.

⁶⁴ Pokorny J. Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. – Bern, München: Francke, 1959. – S. 981.

⁶⁵ Petersson H. Etymologische Miscellen // Lunds Universitets Årsskrift N.F. Avd. 1. Bd. 19. № 6. – Lund, 1923. – S. 4f.

⁶⁶ Pokorny J. Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. – Bern, München: Francke, 1959. – S. 981.

⁶⁷ там же, S. 808; Greule A. Neues zur Etymologie von nhd. Pfad // Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung. № 94. – Göttingen, 1980. – S. 209 f.; Kluge. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. Bearb. vom E. Seebold, 24. Auflage. – Berlin, New York: Walter de Gruyter, 2002. – S. 693.

⁶⁸ Greule A. Neues zur Etymologie von nhd. Pfad // Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung. № 94. – Göttingen, 1980. – S. 209 f.

Начальный герм. *p-* должен бы восходить к ие. **b-*, но это не тот случай. Как известно, индоевропейский **b-* в начале слова встречается довольно редко, а скорее всего вообще не встречается.⁶⁹

Так как немецкие слова с начальным *pf-* имеют «ненемецкое» происхождение, то слово *Pfad* должно интерпретироваться как заимствование. Это касается и *p-* в английском *path*⁷⁰. Если это предположение верно, то заимствование должно было произойти уже после окончания германского передвижения согласных. Г.В. Бэйли и А.С.К. Росс датируют это время 300 годом до н.э.⁷¹ Однако нижний предел германского передвижения согласных по Вильгельму Шмидту и «Metzler Lexikon Sprache» датируется ок. 500 годом до н.э.⁷² Поэтому заимствование *path* возможно и раньше 300 г. до н.э. Вопрос состоит только в том, из какого источника оно могло быть заимствовано. Смирницкий А.И. относит это слово к заимствованиям из неизвестных языков⁷³.

Особая звуковая близость к авест. **paθ-* бросается в глаза. Прямое заимствование из авестийского в германский, по всей видимости, невозможно, но существует вероятность заимствования через скифский, а именно через одно из скифо-сарматских наречий – аланский, чьим преемником сегодня является осетинский язык.

Иран. **paθ-* представлен в осетинском как *fætæg* ‘вождь’. Осетинское слово возводится В.И. Абаевым к иран. **paθaka-* ‘путеводитель’ (дринд. *pathaka-* ‘путеводитель’)⁷⁴.

Фонема *f-* в *fætæg* интересна с точки зрения фонетических особенностей осетинского языка в сравнении с другими иранскими языками. В средне- и новоиранских языках она редко встречается⁷⁵, а в некоторых (афганском, белуджском) совсем исчезла, родной для этих языков является фонема *p-*⁷⁶. Здесь осетинский язык отличается от других иранских языков, так как фонема *p* в этом языке во всех позициях перешла в *f*. Эту фонетическую особенность В.И. Абаев описывает как германо-скифскую фонетическую изоглоссу и возводит их к гото-скифским контактам III в.н.э. на побережье Черного моря⁷⁷.

⁶⁹ Kluge. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. Bearb. vom E. Seebold, 24. Auflage. – Berlin, New York: Walter de Gruyter, 2002. – S. 695.

⁷⁰ Bynon T. Concerning the etymology of English *path* // Transactions of the philological Society. – Oxford: Basil Blackwell, 1966. – p. 67.

⁷¹ Bailey H.W., Ross A.S.C. Path // Transactions of the philological Society. – Oxford: Basil Blackwell, 1961. – S. 107 – 142.

⁷² Schmidt W. Geschichte der deutschen Sprache. 10. verbesserte und erweiterte Auflage. – Stuttgart: Hirzel, 2007. – S. 42 f.; Metzler Lexikon Sprache. Zweite, überarb. und erweit. Auflage. Hrsg. von H. Glück. – Stuttgart, Weimar: Metzler, 2000. – S. 261.

⁷³ Смирницкий А.И. Древнеанглийский язык. – М.: Изд. литературы на иностранных языках, 1998. – с. 193.

⁷⁴ Абаев В. И. Историко-этимологический словарь осетинского языка. В 4-х томах. Т. I. – М., Л.: Изд. Академии наук СССР, 1958. – с. 464.

⁷⁵ В древнеиранском *p* становится *f* только из праиран. *ph* и праиран. *p* перед согласным (см. Абаев В.И. Скифо-европейские изоглоссы на стыке Востока и Запада. – М.: Наука, 1965. – с. 33)

⁷⁶ Абаев В.И. Скифо-европейские изоглоссы на стыке Востока и Запада. – М.: Наука, 1965. – с. 33.

⁷⁷ там же, с. 33

Параграф «Скифо-европейские лексические изоглоссы разноструктурных систем» включает в себя анализ осетино-германских лексических параллелей, которые по различным причинам не могут быть отнесены ни к одной из двух групп лексических изоглосс, приведенных выше (древнеевропейско-скифские, германо-скифские лексические изоглоссы).

Этимологический анализ этих лексических единиц позволяет нам говорить о том, что привлечение некоторых германских параллелей (вопреки мнению В.И. Абаева) по разным причинам вызывает сомнение: дрвн. *bīna*, нем. *Biene* ‘пчела’ - осет. *bynz* ‘пчела’; гот. **kaurdr-* - осет. *k’ord* ‘группа, толпа, масса’; нем. *Halm* - осет. *c’æmæltæ* ‘отходы при молотье, неполное зерно’; гот. *garda* ‘загон’ - осет. *kært* ‘двор’; англсакс. *āfigen* - осет. *fīzonæg* ‘шашлык’, осет. *k_oyroj* ‘мельница’.

Большая часть осетино-германских лексических параллелей не может быть с уверенностью соотнесена ни с одним из рассмотренных в диссертации периодов контактов или вообще не может привлекаться в качестве свидетельств каких-либо контактов.

В заключении диссертационного исследования приводятся основные выводы по результатам исследования.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. В истории развития определенной группы европейских языков (италийских, иллирийского, германских, балтийских и славянских) предполагается промежуточная ступень развития, условно называемая «древнеевропейским языком» (Г. Краэ) или «древнеевропейскими диалектами» (Т.В. Гамкрелидзе и Вяч.Вс. Иванов). Носители «древнеевропейских диалектов», отделившись от других диалектов индоевропейской языковой общности, прошли тот же путь, что и носители восточноиранских диалектов до них. В процессе миграции носители «древнеевропейских диалектов» должны были контактировать с носителями других индоевропейских и неиндоевропейских диалектов. В рамках представленного диссертационного исследования рассматриваются контакты между ираноязычными скифами сначала с носителями «древнеевропейских диалектов», в состав которых входили и предки германцев, а затем – между «скифами» и собственно германцами на территории Северного Причерноморья. Здесь этноним «скифы» используется как собирательное имя для носителей восточноиранских наречий, на которых говорили на территории Северного Причерноморья в период от VIII - VII вв. до н.э. до IV - V вв. н.э.

2. В истории контактов германских и скифского языков на вышеназванной территории различаются два периода: древнеевропейско-скифский и германо-«скифский».

а) под древнеевропейско-«скифскими» контактами понимается доисторический период, когда носители древнеевропейских диалектов еще составляли общность, т.е. до их распада на европейские языковые группы, а

ираноязычные скифы уже прошли по собственному пути развития. Этот период датируется примерно III - II тыс. до н.э. Лексические изоглоссы этого периода сближают скифский и европейские языки древнеевропейской языковой общности.

б) под германо-«скифскими» контактами понимается период контактов собственно германцев и носителей скифских диалектов, датируемый примерно началом нашей эры – IV веком н.э. Лексические изоглоссы этого периода сближают скифский (аланский) язык с германскими.

3. Ключевое понятие в данной диссертации «лексическая изоглосса» понимается как специфические явления в лексике, сближающие осетинский (т.е. скифский) язык с европейскими языками, в частности с германскими. Исследование базируется на лексических изоглоссах, так как они в первую очередь отражают межъязыковые контакты, тогда как фонетические и грамматические изоглоссы могут свидетельствовать о близком родстве языков и предполагают более длительный период совместного развития.

4. На материале первого тома «Историко-этимологического словаря осетинского языка» В.И. Абаева методом сплошной выборки было отобрано 97 существительных с приведенными параллелями в германских языках. Часть этих параллелей (41 лексическая единица) приводятся нами лишь как наглядные показатели семантического развития и особенностей словообразования, слова звукоподражательного происхождения и заимствованные из славянских, тюркских, кавказских и других языков и поэтому для исследования языковых контактов в рамках данного исследования не изучаются. 33 лексические единицы являются унаследованным индоевропейским лексическим фондом, и поэтому при исследовании контактов между германскими и скифскими языками нами также не учитывались.

5. После проведенного элиминирования более детально были проанализированы 23 лексические единицы, анализ которых показал, что большая их часть не может быть с уверенностью соотнесена ни с одним из рассмотренных в диссертации периодов контактов или вообще не может привлекаться в качестве свидетельств каких-либо контактов.

6. Анализ оставшихся 23 лексических единиц позволил соотнести 5 из них с периодом древнеевропейско-скифских контактов: нем. *Hanf* ‘конопля’, *осса* ‘борона’, дрвн. *fel(a)wa* ‘ива, ивовое дерево’, дрвн. *hōla* ‘паховая грыжа’, герм. **span-*. *Hanf* ‘конопля’ было заимствовано в германских языках из скифского и сохранили свое исходное заимствованное значение. Некоторые изоглоссы (дрвн. *egida*, срвн. *eg(e)de* ‘борона’; дрвн. *hōla* ‘грыжа’) были утрачены или вытеснены из активного употребления в современном немецком языке другими лексемами (дрвн. *fel(a)wa* ‘ива’).

7. Со вторым периодом контактов (германо-«скифским») соотносятся 3 лексические единицы: гот. **alut*, англ. *ale* ‘эль’ – осет. *ælūton* ‘пиво особой варки’, англсакс. *spīr* ‘колос, лист’ - и осет. *æfsīr* ‘колос’, дрвн. *path* ‘тропа, путь’ – осет. *fætæg* ‘вождь’. Название пивоподобного напитка *ale*

распространено только в северогерманских языках (дрсев. *ol*, нисл. *ol*, норв. датск. *øl*, швед. *öl*), а также в английском (дранг. *ealu(d)*, англ. *ale*) наряду с *beer*. В восточногерманском (готском) название напитка не засвидетельствовано. В современном немецком языке *ale* как самостоятельная лексическая единица не употребляется, более традиционно употребление *Bier* 'пиво'. *al-* встречается в древнесаксонском, а также в древне- и средневерхнемецком лишь как элемент сложных слов (дрсакс. *alofat* 'емкость для питья', дрвн. *al-scaf*, срвн. *al-schaf* 'емкость для питья'). *Pfad* 'тропа' представляет собой заимствование в германских языках из скифского. Англсакс. *spīr* 'стебель' (срнн. *spīr* 'кончики травы или колоса')) в современном немецком языке не употребляется.

8. В дальнейшем исследование может быть продолжено в рамках грамматических или мифологических изоглосс.

**SCIENTIFIC COUNCIL ON AWARD OF SCIENTIFIC DEGREES
DSc.03/30.12.2019.Fil.01.10 at NATIONAL UNIVERSITY OF UZBEKISTAN**

**NATIONAL UNIVERSITY OF UZBEKISTAN
NAMED AFTER MIRZO ULUGBEK**

TYAN NATALYA VIKTOROVNA

GERMAN-SCYTHIAN LEXICAL ISOGLOSSES

10.00.06 - Comparative literary criticism, contrastive linguistics and translation studies

**ABSTRACT
of the dissertation of doctor of philosophy (PhD) on philological sciences**

Tashkent -2023

The theme of dissertation of doctor of philosophy (PhD) on philological sciences was registered at the Supreme Attestation Commission at the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under number B2021.4.PhD/Fil82.

The doctoral dissertation has been prepared at the National University of Uzbekistan named after Mirzo Ulugbek.

The abstract of the dissertation is posted in three languages (Uzbek, Russian, English (abstract)) on the Scientific council website (www.nuu.uz) and on the website Ziyonet information and educational portal website (www.ziyonet.uz).

Scientific supervisor:	Imyaminova Shuhratkhon Salidjanovna Doctor (PhD) in Philology, Professor
Official opponents:	Kulmamatov Dusmamat Sattarovich Doctor (DSc) in Philology, Professor Sodiqov Zohidjon Yakubjanovich Doctor (DSc) in Philology, Professor
Leading organization:	Tashkent State pedagogical university

The defense will take place on « ____ » _____ 2023 at _____ at the meeting of Scientific council DSc.03/30.12.2019.Fil.01.10 on award of scientific degrees at National University of Uzbekistan (Address: 400, Tashkent Farobi street, 100174, Tashkent. Tel: (99871) 246-08-62, (99871) 227-10-59, fax (99871) 246-65-24; e-mail: nauka@nuu.uz, National University of Uzbekistan of Foreign Philology (2st floor, Room 203).

Doctoral dissertation is available at the Information Recourse Center of National University of Uzbekistan (registered under the number ____). The address: 4, University, 100174, Tashkent, Uzbekistan. Tel: (99871) 246-08-62, fax: (99871) 246-67-71.

Abstract of dissertation sent out on « ____ » _____ 2023
Mailing report № ____ on « ____ » _____ 2023

A.G. Sheremetyeva
Chairperson of the Scientific Council awarding
Scientific degrees Doctor of Philological
Sciences, Professor

N.E. Abdullaeva
Scientific Secretary of the Scientific Council on
award of scientific degrees, Doctor (PhD) in
Philology

I.A. Siddikova
Chairperson of the Academic seminar under the
Scientific council awarding scientific degrees,
Doctor of Philological Sciences, Professor

Introduction (Abstract of PhD dissertation)

The aim of the research consists in a cumulative description and etymologization of the Germanic-Scythian lexical isoglosses based on the material of the first volume of the etymological dictionary of V.I. Abaev, their analysis and reflection in modern German.

Tasks of the research:

- conduct a study of historical facts justifying the possibility of contacts between speakers of Germanic and Scythian languages;
- establish and describe the chronological framework of the German-Ossetian isoglosses, taking into account the historical contacts of speakers of Germanic and Scythian languages;
- using the method of continuous sampling, establish German-Ossetian lexical parallels in the first volume of V.I. Abaeva;
- conduct an etymological analysis of selected Germanic-Scythian lexical isoglosses.

The object of the research is historical and linguistic contacts between the Germans and the Iranian-speaking Scythians.

The subject of research is Germano-Scythian lexical isoglosses, in particular, the nouns.

The scientific novelty of the research is justified by the following results:

for the first time, an analysis of the German-Ossetian lexical parallels was carried out on the material of the first volume of the “Historical and Etymological Dictionary of the Ossetian Language” from the standpoint of German-Scythian linguistic contacts;

the classification of the lexical fund of the Germanic and Ossetian languages is presented, which is based on historical contacts, taking into account the assumption of the existence of an intermediate stage in the development of European languages - ancient European dialects - into two periods: Old European-Scythian (about III - II millennium BC) and Germanic - Scythian (beginning of our era - IV century AD);

the researches of V.I. Abaev in the field of European-Scythian contacts were supplemented;

some Germanic parallels, described by V.I. Abaev as parallels to Ossetian words, are subjected to critical analysis.

The implementation of the research results. Basing on the theoretical developments and practical results obtained in the process of research:

the results of the dissertation research were implemented in the practical project coordinated by Tashkent State University of the Uzbek Language and Literature named after Alisher Navoi No. F3-201912258 “Creation of a multilingual (in Uzbek, Russian, English) electronic platform of Uzbek literature” (reference No. 03/1-120 dated from January 19, 2023);

the recommended materials related to the historical contacts of the ancient Germanic tribes and the Scythians were covered and used in the programs

“Hamma uchun” and “Taqqimot” of the “O’zbekiston tarixi” TV channel of the National Television and Radio Company of Uzbekistan (reference No. 06-28-122 of the National Television and Radio Company of Uzbekistan dated from January 23, 2023). The introduction of the scientific results of the dissertation research contributed to the enriching of television programs with general scientific, cultural and educational content;

the results of the dissertation research are being introduced into the practice of lecturing on “Introduction to German Philology” “Practical aspects of the language being studied” and at the National University of Uzbekistan (reference No. 02/01-01-47 dated from March 29, 2023).

The outline of the thesis. The dissertation consists of the introduction, three chapters, conclusion, list of used literature and appendix. The volume of the dissertation is 128 pages.

E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS
I bo'lim (I часть, part I)

1. Тянь Н.В. Кто такие скифы? // Востокведение. – № 2. – Ташкент, 2005. – С. 17-20 (10.00.00. № 8).
2. Тянь Н.В. Из истории и практики преподавания одного из древнейших германских языков // Преподавание языка и литературы. – № 3. – Ташкент, 2006. – С. 12-16 (10.00.00. № 9).
3. Тянь Н.В. Дрвн. *fel(a)wa* «ива» – осет. *foerv* «ольха» как дравнеевропейско-скифская лексическая изоглосса // ЎзМУ хабарлари. – № 1/1. – Тошкент, 2011. – Б. 101-103 (10.00.00. № 15).
4. Тянь Н.В. О методах описания скифо-европейских лексических изоглосс В.И.Абаевым // Илм сарчашмалари. – № 5. – Урганч, 2020. – Б. 180-183 (10.00.00. № 3).
5. Тянь Н.В. Об одной из древнеевропейско-скифских изоглосс // Наманган Давлат университети илмий ахборотномаси. 1-сон. – Наманган, 2022. – Б. 292-296 (10.00.00. № 26).
6. Тянь Н.В. Гот. **alut*, англ. *ale* “эль” как германо-скифская лексическая изоглосса // Вестник Челябинского Государственного педагогического университета. – № 2. – Челябинск, 2012. – С. 280-286.
7. Тянь Н.В. Индоевропейское языкознание сегодня // Филология и лингвистика. Научный журнал. – № 2. – Казань, 2017. – С. 60-62.
8. Тянь Н.В. Германо – «скифские» исторические контакты // Молодой учёный. Научный журнал. – № 15. – Казань, 2017. – С. 507-508.
9. Tian N.V. About the lexical similarities between the ancient Germanic and scythian languages // Central Asia international journal of humanitar sciences. Volume 2. Issue 1. – Tashkent, 2020. – P. 111-120.
10. Tian N. Skytho-german lexical parallels from the first volume of V.I. Abaev's «Historical and etymological dictionary» // Frontline Social Sciences and History Journal. Volume 02. Issue 01. – United Kingdom, 2022. – P. 100-105.

II bo'lim (II часть; II part)

11. Тянь Н.В. Герман-скиф изоглосслари муаммоси хақида / «Тил ва адабиётдаги хинд-герман ва хинд-герман бўлмаган алоқалар» мавзусидаги конференция тўплами. – Тошкент, 2002. – Б. 26-28.
12. Тянь Н.В. О периодизации германо-скифских лексических контактов / «Қиёсий тилшунослик ва таржима назарияси муаммолари» мавзусидаги конференция тўплами. – Тошкент, 2007. – Б. 184.
13. Тянь Н.В. К этимологии англосаксонского *spīr* и древневерхненемецкого *spīr(a)* / «Филологиянинг долзарб муаммолари».

Профессор А.А.Абдуазизов таваллудининг 70 йиллигига бағишланган илмий анжуманнинг мақолалар тўплами. – Тошкент, 2008. 5 январь. – Б. 164-166.

14. Тянь Н.В. Германское **rap*, **rad* – скифское **rad* «тропа, путь» как германо-скифская лексическая изоглосса / «Филологиянинг долзарб муаммолари» мавзусидаги Халқаро илмий-амалий анжуман мақолалар тўплами. – Тошкент, 2008. – Б. 261-266.

15. Тянь Н.В. Об этимологии немецкого *biene* «пчела» / «Замонавий тилшунослик, адабиётшунослик ва таржимашуносликнинг долзарб масалалари» номли илмий мақолалар тўплами. – Тошкент, 2015. – Б. 224-227.

16. Тянь Н.В. Изоглоссы при изучении родства языков / «Филология масалалари ёшлар талқинида» номли Ёш олимлар илмий-амалий анжумани материаллари. – Тошкент, 2016. – Б. 240-244.

17. Тянь Н.В. Перекрестные изоглоссы в этимологии / «Илмий мунозара: муаммо, ечим ва ютуқ» мавзусидаги Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Тошкент, 2016. – Б. 39-40.

18. Тянь Н.В. Об истории исследования германо-осетинских контактов / «XXI аср маданиятлараро муносабатлар тизимида тил ва адабиётнинг ўрни» номли II Республика илмий-услубий мақолалар тўплами. 2-қисм. – Тошкент, 2017. – Б. 105-108.

19. Tyán N.V. Forschungsverfahren der Isoglossen von V.Abayev am Beispiel des II. Bandes des «Historisch-Etymologischen Wörterbuchs der ossetischen Sprache» / «Лексикографиянинг замонавий муаммолари» (назария, амалиёт ва инновация) мавзусидаги Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Тошкент, 2017. – Б. 140-144.

20. Тянь Н.В. Этимология некоторых осетино-германских лексических изоглосс / «Замонавий тилшунослик ва таржимашуносликнинг долзарб муаммолари» номли илмий мақолалар тўплами. – Тошкент, 2017. – Б. 185-187.

21. Тянь Н.В. О германо-скифских лексических изоглоссах: понятия и особенности / «XXI аср тилшунослиги ва таржимашунослигининг долзарб муаммолари: назария, амалиёт, инновация» мавзусидаги конференция тўплами. – Тошкент, 2020. – Б. 105-108.

22. Tyán N.V. Germanisch – ossetische lexikalische Parallelen / «Usbekisch-deutsche Studien». Tagung des Lehrstuhls für Deutsche Philologie an der Fakultät für Ausländische Philologie der Usbekischen Nationalen Mirzo Ulugbek-Universität – Taschkent und des Germanistischen Instituts der Westfälischen Wilhelms-Universität Münster. – Münster, 2003. – S. 151-170.

23. Tyán N.V. Über die germanisch-skythischen lexikalischen Kontakte / Usbekisch-deutsche Studien II. Indogermanische und außerindogermanische Kontakte in Sprache, Literatur und Kultur. – Berlin, 2007. – S. 99-108.

24. Тянь Н.В. Древнеевропейско-скифская лексическая изоглосса / «Актуальные проблемы современного общества» сборник материалов XIII Международной научно-практической конференции молодых учёных. – Новосибирск, 2016. – С. 71-77.

25. Тян Н.В. О лексических схождениях между европейскими и осетинским языками / «Актуальные проблемы современного общества» сборник материалов XVI Международной научно-практической конференции молодых учёных. – Новосибирск, 2019. – С. 138-143.

26. Тян Н.В. Перекрестные изоглоссы при изучении германо-скифских лексических изоглосс / International conference «Modern philological paradigms: interactions of traditions and innovative approaches». – Tashkent, 2021. – P. 259-264.

27. Тян Н.В. О периодизации германо-скифских лексических контактов / «Актуальные проблемы современного общества» сборник материалов XVIII Международной научно-практической конференции молодых учёных. – Новосибирск, 2022. – С. 83-89.

Avtoreferat «O‘zMU xabarları» jurnali tahririyatida tahrirdan o‘tkazilib, o‘zbek, rus va ingliz tillaridagi matnlar o‘zaro muvofiqlashtirildi.

Bosmaxona litsenziyasi:



9338

Bichimi: 84x60 ¹/₁₆. «Times New Roman» garniturası.
Raqamli bosma usulda bosildi.
Shartli bosma tabog‘i: 3,5. Adadi 100 dona. Buyurtma № 62/23.

Guvohnoma № 851684.
«Tipograff» MCHJ bosmaxonasida chop etilgan.
Bosmaxona manzili: 100011, Toshkent sh., Beruniy ko‘chasi, 83-uy.